

<p>TEL (562) 22904677 22904678 22904680</p> <p>AFTN: SCSCYOYX</p> <p>aischile@dgac.gob.cl www.dgac.gob.cl www.aipchile.gob.cl</p>	<p style="text-align: center;">CHILE</p>  <p style="text-align: center;">DIRECCIÓN GENERAL DE AERONAUTICA CIVIL DEPARTAMENTO AERÓDROMOS Y SERVICIOS AERONÁUTICOS SUBDEPARTAMENTO SERVICIOS DE TRANSITO AEREO SECCION AIS/MAP AVDA. SAN PABLO 8381 PUDAHUEL – SANTIAGO</p>	<p>AIP CHILE</p> <p>VOLUMEN II</p> <p>AMDT N° 102</p> <p>FECHA DE ENTRADA EN VIGOR</p> <p>14 MAY 2026</p>
<p>El 27 de febrero 2026 fue la última fecha considerada para incorporar, reemplazar y/o eliminar datos/información Volumen II.</p> <p>La AMDT 102 incluye todos los NOTAM permanentes publicados hasta esa fecha, además de los SUP S03/25, S06/25, S13/25, S03/26.</p>		
<p style="text-align: center;">↔ / ↔</p>	<p>Este símbolo es insertado en las páginas reimpresas para indicar que se ha incorporado nueva información.</p>	
<p style="text-align: center;">✂</p>	<p>Este símbolo es insertado en las páginas reimpresas para indicar que se ha eliminado información.</p>	
<p style="text-align: center;"> </p>	<p>Esta línea indica que la información ha sido modificada.</p>	
<p style="text-align: center;">#</p>	<p>Este símbolo indica que la página ha sido dejada en blanco intencionalmente.</p>	
<p>Cambio: Menor</p>	<p>Cambio menor se refiere a correcciones de tipografía, ortografía, o de gráficos y en general sobre asuntos secundarios que no afectan los procedimientos, o el contenido de la carta.</p>	



AIP – CHILE VOLUMEN II

Nombre / *Name*

--

Dirección / *Address*

--

**Dirección General de Aeronáutica Civil
Departamento Aeródromos y Servicios Aeronáuticos
Subdepartamento Servicios de Tránsito Aéreo
Sección AIS/MAP**

***Consúltense los NOTAM/SUP AIP/AIC
para tener la información reciente***

**www.dgac.gob.cl
www.aipchile.dgac.gob.cl**

Copyright © N° 126.475 DGAC – CHILE

Certificado ISO 9001:2015

**LISTA DE VERIFICACION DE PAGINAS Y CARTAS VIGENTES
PAGES CHECK LIST AND IN FORCE CHARTS**

PÁGINA PAGE	FECHA DATE	PÁGINA PAGE	FECHA DATE	PÁGINA PAGE	FECHA DATE
0.1	14 MAY 2026	1.21	14 MAY 2026	2.21	17 AUG 2017
0.2	14 MAY 2026	1.22	14 MAY 2026	2.22	17 AUG 2017
0.3	14 MAY 2026	1.23	14 MAY 2026	2.23	17 AUG 2017
0.4	14 MAY 2026	1.24	14 MAY 2026	2.24	17 AUG 2017
0.5	14 MAY 2026	1.25	14 MAY 2026	2.25	17 AUG 2017
0.6	14 MAY 2026	1.26	14 MAY 2026	2.26	17 AUG 2017
0.7	14 MAY 2026	1.27	14 MAY 2026	3.1	15 AUG 2019
0.8	14 MAY 2026	1.28	14 MAY 2026	3.2	20 APR 2023
0.9	14 MAY 2026	1.29	14 MAY 2026	3.3	16 DEC 2010
0.10	14 MAY 2026	1.30	14 MAY 2026	3.4	16 DEC 2010
0.11	14 MAY 2026	1.31	14 MAY 2026	3.5	16 DEC 2010
0.12	14 MAY 2026	1.32	14 MAY 2026	3.6	16 DEC 2010
0.13	14 MAY 2026	2.0-1	08 DEC 2016	3.7	16 DEC 2010
0.14	14 MAY 2026	2.0-2	08 DEC 2016	3.8	16 DEC 2010
0.15	14 MAY 2026	2.1	08 DEC 2016	8.1	05 MAR 2015
0.16	14 MAY 2026	2.2	01 DEC 2022	8.2	05 MAR 2015
0.17	14 MAY 2026	2.3	08 DEC 2016	8.3	05 MAR 2015
0.18	14 MAY 2026	2.4	08 DEC 2016	8.4	05 MAR 2015
1.1	14 MAY 2026	2.5	15 AUG 2019	8.5	05 MAR 2015
1.2	14 MAY 2026	2.6	15 AUG 2019	8.6	05 MAR 2015
1.3	14 MAY 2026	2.7	15 AUG 2019	8.7	08 DEC 2016
1.4	14 MAY 2026	2.8	15 AUG 2019	8.8	08 DEC 2016
1.5	14 MAY 2026	2.9	15 AUG 2019	8.9	05 MAR 2015
1.6	14 MAY 2026	2.10	15 AUG 2019	8.10	05 MAR 2015
1.7	14 MAY 2026	2.11	18 SEP 2014	8.11	05 MAR 2015
1.8	14 MAY 2026	2.12	18 SEP 2014	8.12	05 MAR 2015
1.9	14 MAY 2026	2.12-1	03 MAR 2016	8.13	05 MAR 2015
1.10	14 MAY 2026	2.12-2	03 MAR 2016	8.14	05 MAR 2015
1.11	14 MAY 2026	2.12-3	03 MAR 2016	8.15	05 MAR 2015
1.12	14 MAY 2026	2.12-4	03 MAR 2016	8.16	05 MAR 2015
1.13	14 MAY 2026	2.13	05 MAR 2015	8.17	05 MAR 2015
1.14	14 MAY 2026	2.14	05 MAR 2015	8.18	05 MAR 2015
1.15	14 MAY 2026	2.15	05 MAR 2015	8.19	05 MAR 2015
1.16	14 MAY 2026	2.16	05 MAR 2015	8.20	05 MAR 2015
1.17	14 MAY 2026	2.17	05 MAR 2015	9.1	05 MAR 2015
1.18	14 MAY 2026	2.18	05 MAR 2015	9.2	05 MAR 2015
1.19	14 MAY 2026	2.19	15 AUG 2019		
1.20	14 MAY 2026	2.20	15 AUG 2019		

CIUDAD/AD CITY/AD	PROCEDIMIENTOS /PROCEDURES	FECHA/DATE
Antartica AD Teniente R. Marsh SCRM	STAR 1 PAMES 1	14 may 2026
	STAR 2 PULAP 1	14 may 2026
	SID 1 EIKEN 1	14 may 2026
	SID 2 ALBAT 1	14 may 2026
	IAC 1 VOR RWY 11	28 nov 2024
	INFO RWY	28 nov 2024
	IAC 2 VOR Z RWY 29	28 nov 2024
	IAC 3 VOR Y RWY 29	28 nov 2024
	IAC 4 RNP RWY 11 (LNAV Only) - Tabla de codificación	15 may 2025
	IAC 5 RNP RWY 29 (LNAV Only) - Tabla de codificación	15 may 2025
	ADC	14 may 2026
	PDC	14 may 2026
	VAC	28 nov 2024
	BCAC	28 nov 2024
	Lista de coordenadas	28 nov 2024
Antofagasta AP Andrés Sabella SCFA	STAR 1 DOVRI 6C	28 nov 2024
	STAR 2 BORO 9 / LOA 1	28 nov 2024
	STAR 3 FAMEL 4 /CEMOR 3	28 nov 2024
	STAR 4 REBOL 5 / ENLUS 5A / EKENO 5 - Tabla de codificación	28 nov 2024
	STAR 5 DOVRI 4B - Tabla de codificación	28 nov 2024
	STAR 6 LONEK 2A / LONEK 2B - Tabla de codificación	28 nov 2024
	SID 1 ISEKA 3 / FAGAS 6	28 nov 2024
	SID 2 BAHIA 5	28 nov 2024
	SID 3 GARTO 4/ TENEC 3 / LANNY 3 / SAITA 4	14 may 2026
	SID 4 VADIX 3A / UKATO 3A / SACON 4 - Tabla de codificación	28 nov 2024
	SID 5 ISEKA 3B/ BRADA 3B/ ARPOM 3B /TATIO 4J - Tabla de codificación	14 may 2026
	SID 6 BRADA 4J / ARPOM 4C / TATIO 4K - Tabla de codificación	15 may 2025
	IAC 1 ILS o LOC RWY 01	14 may 2026
	INFO RWY	14 may 2026
	IAC 2 VOR Z RWY 19	14 may 2026
	IAC 3 VOR Y RWY 19	14 may 2026
	IAC 4 VOR X RWY 19	14 may 2026
	IAC 5 VOR Z RWY 01	14 may 2026
	IAC 6 VOR Y RWY 01	14 may 2026
	IAC 7 RNP X RWY 01 - Tabla de codificación	14 may 2026
	IAC 8 RNP Y RWY 01 (LNAV ONLY) - Tabla de codificación	14 may 2026
	IAC 9 RNP Y RWY 19 (LNAV ONLY) - Tabla de codificación	14 may 2026
	IAC 10 RNP Z RWY 01 (AR) - Tabla de codificación	14 may 2026
	IAC 11 RNP Z RWY 19 (AR) - Tabla de codificación	14 may 2026
	PDC	15 may 2025
	BCAC	28 nov 2024
	ATCSMAC-1	28 nov 2024
	ATCSMAC-2	28 nov 2024
	VAC	14 may 2026
	Lista de coordenadas	14 may 2026

CIUDAD/AD CITY/AD	PROCEDIMIENTOS /PROCEDURES	FECHA/DATE
Arica AP Chacalluta SCAR	STAR 1 ERIso 4A / SIRAM 1A	14 may 2026
	STAR 2 VAGUR 4B / SIRAM 2B - Tabla de codificación	14 may 2026
	SID 1 LOBAG 3R / PUGOT 3R	14 may 2026
	SID 2 LOLES 2 / ERIso 3J	14 may 2026
	SID 3 LOBAG 3K / AZAPA 3	14 may 2026
	SID 4 LOBAG 4L / PUGOT 4B - Tabla de codificación	14 may 2026
	SID 5 VAGUR 3 - Tabla de codificación	14 may 2026
	IAC 1 VOR Z RWY 02	14 may 2026
	INFO RWY	14 may 2026
	IAC 2 VOR Y RWY 02	14 may 2026
	IAC 3 RNP RWY 02 (LNAV ONLY) - Tabla de codificación	14 may 2026
	PDC	14 may 2026
	PDC RET	14 may 2026
	BCAC	14 may 2026
	Lista de coordenadas	14 may 2026
Balmaceda AD Balmaceda SCBA	STAR 1 OPURA 3A/ UDOVI 3A/ ROGEL 4 / SURTA 4A	28 nov 2024
	STAR 2 RWY 09 OPURA 3B / UDOVI 3B	28 nov 2024
	STAR 3 RNAV RWY09/27OPURA 5C/ UDovi 4C/SURTA 3B - Tabla de codificación	28 nov 2024
	STAR 4 RNAV RWY 27 OPURA 4D / UDovi 3D / SURTA 4C - Tabla de codificación	28 nov 2024
	SID 1 RWY27 SURTA 4J/REKOD 3A / OPURA 3J	28 nov 2024
	SID 2 RWY 09/27 REKOD 3B / OPURA 3K / ROGEL 3B / ROGEL 3A	28 nov 2024
	SID 3 RNAV RWY09/27 REKOD 3D/ REKOD 6C - Tabla de codificación	28 nov 2024
	SID 4 RNAV RWY 09 SURTA 3K - Tabla de codificación	28 nov 2024
	IAC 1 VOR RWY 09	28 nov 2024
	INFO RWY	28 nov 2024
	IAC 2 VOR RWY 27	28 nov 2024
	IAC 3 RNP Y RWY 09 (LNAV only) - Tabla de codificación	28 nov 2024
	IAC 4 RNP Y RWY 27 (LNAV only) - Tabla de codificación	28 nov 2024
	IAC 5 RNP Z RWY 09 (AR) - Tabla de codificación	28 nov 2024
	IAC 6 RNP Z RWY 27 (AR) - Tabla de codificación	28 nov 2024
	IAC 7 RNP X RWY 27 (AR) - Tabla de codificación	28 nov 2024
	ATCSMAC	28 nov 2024
	BCAC	28 nov 2024
	VAC	14 may 2026
	CONDICIONES ESPECIALES IFR	20 APR 2023
Lista de coordenadas	15 may 2025	

CIUDAD/AD CITY/AD	PROCEDIMIENTOS /PROCEDURES	FECHA/DATE
Calama AD El Loa SCCF	STAR 1 CEPAM 3A / VUBLA 3 / TATIO 3C / VUREL 3C	16 may 2024
	STAR 2 VUDAP 4 / VUREL 3D	16 may 2024
	STAR 3 VUREL 2E / TATIO 4A / MARGU 3A - Tabla de codificación	16 may 2024
	STAR 4 VUREL 3F / TATIO 3B / CEPAM 4B - Tabla de codificación	16 may 2024
	SID 1 TATIO 3L / VUREL 3J	16 may 2024
	SID 2 TATIO 3M / VUREL 3K	16 may 2024
	SID 3 VUDAP 4A/ CEPAM 8A	16 may 2024
	SID 4 MARGU 3J / CEPAM 4C - Tabla de codificación	16 may 2024
	SID 5 VUDAP 4B/ TATIO 3N/ VUREL 3L - Tabla de codificación	16 may 2024
	SID 6 TATIO 3P / VUREL 3M - Tabla de codificación	16 may 2024
	IAC 1 VOR RWY 10	16 may 2024
	INFO RWY	28 nov 2024
	IAC 2 VOR Z RWY 28	16 may 2024
	IAC 3 VOR Y RWY 28	16 may 2024
	IAC 4 RNP Y RWY 10 (LNAV only) - Tabla de codificación	16 may 2024
	IAC 5 RNP Y RWY 28 (LNAV only) - Tabla de codificación	16 may 2024
	IAC 6 RNP Z RWY 10 (AR) - Tabla de codificación	08 AUG 2024
	IAC 7 RNP Z RWY 28 (AR) - Tabla de codificación	08 AUG 2024
	ATCSMAC	16 may 2024
	Lista de coordenadas	08 AUG 2024
Caldera AD Desierto de Atacama SCAT	STAR 1 RWY 17 DOVKA 3A	16 may 2024
	STAR 2 RWY 17 UPUKU 3A / PUNAP 3A	16 may 2024
	STAR 3 RWY 35 UPUKU 4B / PUNAP 3B	16 may 2024
	STAR 4 RWY 35 DOVKA 3B / NENAT 4A	16 may 2024
	STAR 5 RWY 17 NENAT 4B	16 may 2024
	STAR 6 RNAV RWY 17 NENAT 3C / PUNAP 1E - Tabla de codificación	16 may 2024
	STAR 7 RNAV RWY 35 NENAT 3D / PUNAP 3D - Tabla de codificación	16 may 2024
	SID 1 RWY 35 DOVKA 2J / EKUBO 2A / UPUKU 2J	16 may 2024
	SID 2 RWY 17 DOVKA 2K / EKUBO 2B / UPUKU 2B	16 may 2024
	SID 3 RWY 35 MORMI 4A	16 may 2024
	SID 4 RNAV RWY 17/35 ILSOT 3J / ILSOT 3K - Tabla de codificación	16 may 2024
	SID 5 RNAV RWY 17/35 MORMI 3J / MORMI 3K - Tabla de codificación	16 may 2024
	IAC 1 ILS Z o LOC Z RWY 17 - Tabla de codificación	28 nov 2024
	INFO RWY	28 nov 2024
	IAC 2 ILS Y o LOC Y RWY 17 - Tabla de codificación	16 may 2024
	IAC 3 VOR RWY 17	16 may 2024
	IAC 4 VOR RWY 35	16 may 2024
	IAC 5 RNP RWY 17 - Tabla de codificación	15 may 2025
	IAC 6 RNP RWY 35 - Tabla de codificación	16 may 2024
	ATCSMAC	16 may 2024
Lista de coordenadas	08 AUG 2024	

CIUDAD/AD CITY/AD	PROCEDIMIENTOS /PROCEDURES	FECHA/DATE
Chillán AD Gral. Bernardo O'Higgins SCCH	STAR 1 ASETI 3A / MULTO 3A / VUMIT 3A	15 may 2025
	STAR 2 ASETI 2B / MULTO 4B / VUMIT 2B - Tabla de codificación	15 may 2025
	STAR 3 ASETI 3C / MULTO 3C / VUMIT 2C - Tabla de codificación	15 may 2025
	SID 1 VUMIT 2N / ASETI 2J / MULTO 2J	15 may 2025
	SID 2 ASETI 3B / MULTO 2K / VUMIT 2P	15 may 2025
	SID 3 VUMIT 2Q / ARNAK 2A / ASETI 2K / MULTO 2L - Tabla de codificación	15 may 2025
	SID 4 VUMIT 2D / ARNAK 2B / ASETI 2D / MULTO 3D - Tabla de codificación	14 may 2026
	IAC 1 VOR Z RWY 22	15 may 2025
	INFO RWY	15 may 2025
	IAC 2 VOR Z RWY 04	15 may 2025
	IAC 3 VOR Y RWY 22	15 may 2025
	IAC 4 VOR Y RWY 04	15 may 2025
	IAC 5 RNP RWY 22 (LNAV only) - Tabla de codificación	15 may 2025
	IAC 6 RNP RWY 04 (LNAV only) - Tabla de codificación	15 may 2025
	Lista de coordenadas	15 may 2025
	Concepción AD Carriel Sur SCIE	STAR 1 SOSTA 5A/ ANGOL 5C/ PANEX 6A
STAR 2 ESIDO 4A/SOSTA 8D/ARUNI 8E/ VUMIT 7C - Tabla de codificación		16 may 2024
STAR 3 ANGOL 5A / PANEX 5B - Tabla de codificación		01 DEC 2022
STAR 4 RNAV SOSTA 6C/ARUNI 6C/ VUMIT 4B/ANGOL 4B/PANEX 6C - Tabla de codificación		10 AUG 2023
STAR 5 RNAV RWY02 ESIDO 1B / SOSTA 1E / ARUNI 1D - Tabla de codificación		10 AUG 2023
STAR 6 RNAV RWY 02 ESIDO 1C / SOSTA 1B / ARUNI 1A - Tabla de codificación		16 may 2024
SID 1 PANEX 2J/ PANEX 2K/ SOSTA 2J/ LODOS 3J/ VUMIT 2J		01 DEC 2022
SID 2 SOSTA 2K / LODOS 3K / VUMIT 2K / PANEX 2L		01 DEC 2022
SID 3 SOSTA 3L / LODOS 4M / VUMIT 3L / PANEX 3M - Tabla de codificación		01 DEC 2022
SID 4 RNAV RWY 20 DEXOT 3J/ESIDO 3J/ SOSTA 5M/ LODOS 4N/VUMIT 4M/PANEX 3N - Tabla de codificación		16 may 2024
SID 5 RNAV RWY 02 ESIDO 1K / ESIDO 1L - Tabla de codificación		30 nov 2023
IAC 1 ILS Z RWY 02		01 DEC 2022
INFO RWY		28 nov 2024
IAC 2 ILS Y RWY02		01 DEC 2022
IAC 3 ILS X o LOC X RWY02		01 DEC 2022
IAC 4 ILS W o LOC W RWY02		20 APR 2023
IAC 5 ILS T o LOC T RWY 02 - Tabla de codificación		16 may 2024
IAC 6 VOR Z RWY 20		16 may 2024
IAC 7 VOR RWY02		16 may 2024
IAC 8 VOR Y RWY20		16 may 2024
IAC 9 RNP Y RWY02 - Tabla de codificación		15 may 2025
IAC 10 RNP RWY 20 - Tabla de codificación		07 AUG 2025
IAC 11 RNP Z RWY 02 (AR) - Tabla de codificación	15 may 2025	

CIUDAD/AD CITY/AD	PROCEDIMIENTOS /PROCEDURES	FECHA/DATE
Concepción AD Carriel Sur SCIE	PDC	20 APR 2023
	ATCSMAC	01 DEC 2022
	SMGCS	30 nov 2023
	LVP	30 nov 2023
	BCAC	26 mar 2020
	BCAC RET	14 may 2026
	VAC	14 may 2026
	Lista de coordenadas	16 may 2024
Dalcahue AD Mocopulli SCPQ	STAR 1 KEVET 3A	27 nov 2025
	STAR 2 KEVET 2B / ANPIP 2A	27 nov 2025
	STAR 3 KEVET 2C / ANPIP 2B/ MIKAS 3C - Tabla de codificación	27 nov 2025
	STAR 4 MIKAS 3D - Tabla de codificación	27 nov 2025
	SID 1 KEVET 2J / ANPIP 2J	27 nov 2025
	SID 2 KEVET 2K / ANPIP 2K	27 nov 2025
	SID 3 RNAV RWY35 KEVET 2L / ANPIP 2L / MIKAS 2L - Tabla de codificación	27 nov 2025
	SID 4 RNAV RWY 17 KEVET 2M / ANPIP 2M / MIKAS 2M - Tabla de codificación	27 nov 2025
	IAC 1 ILS o LOC RWY 35 - Tabla de codificación	27 nov 2025
	INFO RWY	28 nov 2024
	IAC 2 VOR RWY 35	27 nov 2025
	IAC 3 VOR RWY 17	27 nov 2025
	IAC 4 RNP RWY 35 - Tabla de codificación	27 nov 2025
	IAC 5 RNP RWY 17 - Tabla de codificación	27 nov 2025
	Lista de coordenadas	28 nov 2024
Freire AD La Araucanía SCQP	STAR 1 RWY01 NEKOR 4A/ KIBEL 1D/MALTU 3	28 nov 2024
	STAR 2 LIXAN 3A / KETIR 4A	28 nov 2024
	STAR 3 LIXAN 3B / KETIR 4B/ SUMKO 2A	28 nov 2024
	STAR 4 TESEX 3A / TESEX 3B	28 nov 2024
	STAR 5 LIXAN 3G / SUMKO 4G / KIBEL 3E / NEKOR 4B - Tabla de codificación	28 nov 2024
	STAR 6 LIXAN 4E / SUMKO 4E - Tabla de codificación	28 nov 2024
	STAR 7 NEKOR 3D / KIBEL 1F / PUKAN 3B - Tabla de codificación	28 nov 2024
	STAR 8 RNAV TESEX 5C/ TESEX 5D - Tabla de codificación	28 nov 2024
	STAR 9 RNAV PUKAN 1E - Tabla de codificación	28 nov 2024
	SID 1 KIDEM 4A / KETIR 4J/MALTU 3A / KIBEL 1L	28 nov 2024
	SID 2 KIDEM 4B / KETIR 4K / MALTU 3B / KIBEL 1M	28 nov 2024
	SID 3 RWY19/01 TESEX 4E	28 nov 2024
	SID 4 KIDEM 3C /KETIR 3C/ ERUKA 2J/ PUPAR 2J / KIBEL 1N - Tabla de codificación	28 nov 2024
	SID 5 KIDEM 4D / KETIR 7E / ERUKA 2K / PUPAR 1L / KIBEL 1P - Tabla de codificación	28 nov 2024
	SID 6 RWY19/01 TESEX 4G - Tabla de codificación	28 nov 2024
	IAC 1 ILS Z RWY01 - Tabla de codificación	15 may 2025
	INFO RWY	28 nov 2024

CIUDAD/AD CITY/AD	PROCEDIMIENTOS /PROCEDURES	FECHA/DATE
Freire AD La Araucanía SCQP	IAC 2 ILS Y o LOC Y RWY01 - Tabla de codificación	15 may 2025
	IAC 3 ILS X RWY01	28 nov 2024
	IAC 4 ILS W o LOCW RWY01	28 nov 2024
	IAC 5 VOR RWY01	28 nov 2024
	IAC 6 VOR RWY19	28 nov 2024
	IAC 7 RNP Y RWY01 - Tabla de codificación	28 nov 2024
	IAC 8 RNP RWY19 - Tabla de codificación	28 nov 2024
	IAC 9 RNP Z RWY01 (AR) - Tabla de codificación	28 nov 2024
	ATCSMAC	28 nov 2024
	BCAC	28 nov 2024
	BCAC RET	12 AUG 2021
	ADC	28 nov 2024
	ADC-AYUDAS VISUALES	28 nov 2024
	SMGCS	30 nov 2023
	LVP	30 nov 2023
	Lista de coordenadas	15 may 2025
Iquique AP Diego Aracena SCDA	STAR 1 PUGOT 5/LOBAG 5A/ IQUIQUE 1	28 nov 2024
	STAR 2 GAXIR 5B / LOBAG 5B / LOKIR 5A - Tabla de codificación	28 nov 2024
	STAR 3 AKNUV 4/VUREL 5B/GAXIR 4D/ BRADA 3C - Tabla de codificación	14 may 2026
	STAR 4 GAXIR 4C /LOBAG 4C/LOKIR 6B - Tabla de codificación	28 nov 2024
	SID 1 SIRAM 1J	28 nov 2024
	SID 2 REBOL 4B / AKNUV 4B	28 nov 2024
	SID 3 SIRAM 1K / LOBAG 3 - Tabla de codificación	28 nov 2024
	SID 4 AKNUV 5C / ENLUS 5B - Tabla de codificación	14 may 2026
	SID 5 BRADA 1 - Tabla de codificación	15 may 2025
	IAC 1 ILS o LOC RWY19	28 nov 2024
	INFO RWY	28 nov 2024
	IAC 2 VOR Z RWY19	28 nov 2024
	IAC 3 RNP Y RWY19 (LNAV only) - Tabla de codificación	28 nov 2024
	IAC 4 RNP Z RWY19 (AR) - Tabla de codificación	28 nov 2024
	IAC 5 RNP RWY01 (AR) - Tabla de codificación	28 nov 2024
	PDC	28 nov 2024
	PDC RET	27 nov 2025
	ATCSMAC-1	28 nov 2024
	ATCSMAC-2	28 nov 2024
	VAC	14 may 2026
	CONDICIONES ESPECIALES	20 APR 2023
	BCAC	28 nov 2024
	Lista de coordenadas	28 nov 2024

CIUDAD/AD CITY/AD	PROCEDIMIENTOS /PROCEDURES	FECHA/DATE
Isla de Pascua AP Mataveri SCIP	STAR 1 ASALA 2A/EROPI 2A/VUGSU 2A - Tabla de codificación	15 may 2025
	STAR 2 EROPI 1C/ASALA 2C/VUGSU 2B/VUGSU 3C/VUGSU 2D - Tabla de codificación	28 nov 2024
	SID 1 EROPI 2J / ASALA 2J - Tabla de codificación	30 nov 2023
	SID 2 HANPI 1A / HANPI 1B / HANPI 1E - Tabla de codificación	16 may 2024
	SID 3 HANPI 1C/ HANPI 1D - Tabla de codificación	30 nov 2023
	SID 4 EROPI 3K / ASALA 3K - Tabla de codificación	28 nov 2024
	IAC 1 ILS Z RWY10	30 nov 2023
	INFO RWY	14 may 2026
	IAC 2 ILS X o LOC X RWY 10 - Tabla de codificación	16 may 2024
	IAC 3 VOR RWY 10	30 nov 2023
	IAC 4 VOR Y RWY28	30 nov 2023
	IAC 5 RNP Z RWY10 (LNAV only) - Tabla de codificación	30 nov 2023
	IAC 6 RNP Y RWY10 - Tabla de codificación	30 nov 2023
	IAC 7 RNP Y RWY28 - Tabla de codificación	30 nov 2023
	IAC 8 RNP X RWY10 (AR) - Tabla de codificación	30 nov 2023
	IAC 9 RNP Z RWY28 (AR) - Tabla de codificación	16 may 2024
	BCAC	30 nov 2023
	Lista de coordenadas	28 nov 2024
	La Serena AD La Florida SCSE	STAR 1 TONGOY 3/SEBTO 4A /SEBTO 3B
STAR 2 MUGOS 4A / MUGOS 2B / MIBAS 3A		10 AUG 2023
STAR 3 DANLA 4A /DANLA 3B /KUGAP 5 - Tabla de codificación		30 nov 2023
STAR 4 TIMDA 5 / ARSUS 3A / ARSUS 3B - Tabla de codificación		14 may 2026
STAR 5 MIBAS 4B - Tabla de codificación		30 nov 2023
STAR 6 TEDIN 1B/TEDIN 1C/DANLA 1C/DANLA 1D - Tabla de codificación		14 may 2026
SID 1 TONGOY 3/SEBTO 3/ TIMDA 3J		10 AUG 2023
SID 2 ISGUD 6 / EDRON 5 - Tabla de codificación		14 may 2026
SID 3 VUGUS 4 - Tabla de codificación		14 may 2026
SID 4 MIBAS 3J/ MIBAS 4K - Tabla de codificación		30 nov 2023
SID 5 KILIN 1L - Tabla de codificación		14 may 2026
IAC 1 VOR Z RWY12		14 may 2026
INFO RWY		28 nov 2024
IAC 2 VOR Y RWY 12		14 may 2026
IAC 3 RNP Z RWY 12 (AR) - Tabla de codificación		14 may 2026
IAC 4 RNP Z RWY 30 (AR) - Tabla de codificación		14 may 2026
IAC 5 RNP Y RWY30 (AR) - Tabla de codificación		14 may 2026
IAC 6 RNP W RWY 30 (AR) - Tabla de codificación		14 may 2026
IAC 7 RNP U RWY 30 (LNAV only) - Tabla de codificación		14 may 2026
IAC 8 RNP X RWY30 (LNAV only) - Tabla de codificación		14 may 2026
VAC		14 may 2026
CONDICIONES ESPECIALES		15 AUG 2019
ATCSMAC		10 AUG 2023
BCAC		15 AUG 2019
Lista de coordenadas		14 may 2026

CIUDAD/AD CITY/AD	PROCEDIMIENTOS /PROCEDURES	FECHA/DATE
Los Ángeles AD María Dolores SCGE	STAR 1 RWY18 CHI 3A/ENSER 3 - Tabla de codificación	15 may 2025
	STAR 2 RWY36 CHI 4B/KETIR 4 - Tabla de codificación	15 may 2025
	SID 1 RNAV RWY18 ARNAK 4J - Tabla de codificación	15 may 2025
	SID 2 RNAV RWY36 ARNAK 3K - Tabla de codificación	15 may 2025
	IAC 1 VOR Z RWY18	15 may 2025
	INFO RWY	15 may 2025
	IAC 2 VOR Z RWY36	15 may 2025
	IAC 3 VOR Y RWY18	15 may 2025
	IAC 4 VOR Y RWY36	15 may 2025
	IAC 5 RNP RWY18 (LNAV only) - Tabla de codificación	07 AUG 2025
	IAC 6 RNP RWY36 (LNAV only) - Tabla de codificación	15 may 2025
Lista de coordenadas	15 may 2025	
Natales AD Tte. J. Gallardo SCNT	STAR 1 RNAV RWY28 BODOM 3A/ SIRUN 3 - Tabla de codificación	08 AUG 2024
	SID 1 RNAV RWY28 KOLPU 3A / NEDAX 4A - Tabla de codificación	08 AUG 2024
	SID 2 RNAV RWY10 KOLPU 3B / NEDAX 4B - Tabla de codificación	08 AUG 2024
	SID 3 RNAV RWY28 KOLPU 3C/ NEDAX 3H - Tabla de codificación	08 AUG 2024
	SID 4 RNAV RWY10 KOLPU 3D - Tabla de codificación	08 AUG 2024
	IAC 1 VOR RWY28	08 AUG 2024
	INFO RWY	28 nov 2024
	IAC 2 RNP Y RWY28 (LNAV only) - Tabla de codificación	08 AUG 2024
	IAC 3 RNP Z RWY28 (AR) - Tabla de codificación	08 AUG 2024
	IAC 4 RNP RWY10 (AR) - Tabla de codificación	08 AUG 2024
	VAC	14 may 2026
Lista de coordenadas	08 AUG 2024	
Osorno AD Cañal Bajo- Carlos Hoff Siebert SCJO	STAR 1 RWY15/33 ISUDO 2A/ANROS 2R/ VOVKI 2J	27 nov 2025
	STAR 2 ISUDO 2B / ANROS 2N / VOVKI 2K	27 nov 2025
	STAR 3 RNAV RWY15 ISUDO 3C / ERUKA 3C / VOVKI 2L / TOMUS 3A - Tabla de codificación	27 nov 2025
	STAR 4 ISUDO 2E/ ERUKA 2D/ VOVKI 2M - Tabla de codificación	27 nov 2025
	SID 1 ISUDO 2P/ANROS 2P/ KIKOP 2M / TOMUS 2J	27 nov 2025
	SID 2 ISUDO 2Q / ANROS 2Q / KIKOP 2N / TOMUS 2B	27 nov 2025
	SID 3 ISUDO 2R / PUKAN2C/ TOMUS 2C - Tabla de codificación	27 nov 2025
	SID 4 ISUDO 2D / PUKAN 2D / TOMUS 2D - Tabla de codificación	27 nov 2025
	IAC 1 VOR Z RWY15	27 nov 2025
	INFO RWY	27 nov 2025
	IAC 2 VOR Y RWY15	27 nov 2025
	IAC 3 VOR Z RWY33	27 nov 2025
	IAC 4 VOR Y RWY33	27 nov 2025
	IAC 5 VOR X RWY15	27 nov 2025
	IAC 6 RNP Y RWY15 - Tabla de codificación	27 nov 2025
	IAC 7 RNP Y RWY33 - Tabla de codificación	27 nov 2025
	IAC 8 RNP Z RWY15 (AR) - Tabla de codificación	27 nov 2025
	IAC 9 RNP Z RWY33 (AR) - Tabla de codificación	27 nov 2025
	BCAC	27 nov 2025
	BCAC RET	27 nov 2025
Lista de coordenadas	28 nov 2024	

CIUDAD/AD CITY/AD	PROCEDIMIENTOS /PROCEDURES	FECHA/DATE
Ovalle AD El Tuqui SCOV	IAC 1 RNP RWY22 (LNAV only) - Tabla de codificación	07 AUG 2025
	INFO RWY	26 mar 2020
	CONDICIONES ESPECIALES	07 AUG 2025
	Lista de coordenadas	28 nov 2024
Porvenir AD Capitán Fuentes Martínez SCFM	IAC 1 VOR RWY09	07 AUG 2025
	INFO RWY	15 may 2025
Puerto Montt AP El Tepual SCTE	STAR 1 MIDOR 5	07 AUG 2025
	STAR 2 SARTO 2A/OSARA 2A / GENEK 2A / CAUKE 3A - Tabla de codificación	07 AUG 2025
	STAR 3 SARTO 1B / OSARA 5B / GENEK 5B/ GENEK 5C / CAUKE 5B - Tabla de codificación	07 AUG 2025
	SID 1 KIKOP 2D / KIKOP 4A / VOVKI 2B / VOVKI 4A	27 nov 2025
	SID 2 GUTIN 2D / OSARA 3K / GUTIN 4B / OSARA 4J	27 nov 2025
	SID 3 CALBU 2B / CALBU 4A	27 nov 2025
	SID 4 ANROS 3B / KIKOP 2B / KIKOP 6C / ANROS 6A - Tabla de codificación	27 nov 2025
	SID 5 GUTIN 3A/GUTIN 4C/OSARA 2E/ OSARA 4D - Tabla de codificación	07 AUG 2025
	IAC 1 ILS Z o LOC Z RWY35 - Tabla de codificación	27 nov 2025
	INFO RWY	28 nov 2024
	IAC 2 ILS Y o LOC Y RWY35	27 nov 2025
	IAC 3 VOR Z RWY17	27 nov 2025
	IAC 4 VOR Z RWY35	27 nov 2025
	IAC 5 VOR Y RWY35	27 nov 2025
	IAC 6 VOR Y RWY17	27 nov 2025
	IAC 7 RNP Y RWY35 - Tabla de codificación	27 nov 2025
	IAC 8 RNP Y RWY17 - Tabla de codificación	27 nov 2025
	IAC 9 RNP Z RWY35 (AR) - Tabla de codificación	27 nov 2025
	IAC 10 RNP Z RWY17 (AR) - Tabla de codificación	27 nov 2025
	PDC	28 nov 2024
ATCSMAC	27 nov 2025	
BCAC	28 nov 2024	
Lista de coordenadas	28 nov 2024	
Puerto Williams AD Guardiamarina Zañartu SCGZ	STAR 1 RNAV RWY26 SUNLI 1B - Tabla de codificación	28 nov 2024
	SID 1 DUMAS 3	28 nov 2024
	SID 2 RNAV RWY26 SUNLI 1J - Tabla de codificación	27 nov 2025
	SID 3 RNAV RWY08 SUNLI 1K - Tabla de codificación	27 nov 2025
	IAC 1 VOR A	28 nov 2024
	INFO RWY	14 may 2026
	IAC 2 RNP RWY 26 (LNAV Only) - Tabla de codificación	27 nov 2025
	VAC	14 may 2026
	VAC RET	21 APR 2022
Lista de coordenadas	28 nov 2024	

CIUDAD/AD CITY/AD	PROCEDIMIENTOS /PROCEDURES	FECHA/DATE
Punta Arenas AP Presidente Carlos Ibañez del Campo SCCI	STAR 1 RWY25 NEDAX 3G/ MUNER 3G	28 nov 2024
	STAR 2 RNAV RWY07/12 NEDAX 3F/ MUNER 2F / EGOSA 2F - Tabla de codificación	28 nov 2024
	STAR 3 RNAV RWY25/30 NEDAX 3E / MUNER 2E / EGOSA 2E - Tabla de codificación	28 nov 2024
	SID 1 METAN 1 / BUNKO 1	28 nov 2024
	SID 2 YAGAN 1 / NAIKE 1 / DOSON 1	28 nov 2024
	SID 3 RNAV RWY25/30 SIRUN 4A - Tabla de codificación	28 nov 2024
	IAC 1 ILS Z o LOC Z RWY25	28 nov 2024
	INFO RWY	07 AUG 2025
	IAC 2 ILS Y o LOC Y RWY25	28 nov 2024
	IAC 3 ILS X o LOC X RWY25 - Tabla de codificación	28 nov 2024
	IAC 4 VOR Z RWY07	28 nov 2024
	IAC 5 VOR Z RWY12	28 nov 2024
	IAC 6 VOR Z RWY25	28 nov 2024
	IAC 7 VOR Z RWY30	28 nov 2024
	IAC 8 VOR Y RWY07	28 nov 2024
	IAC 9 VOR Y RWY12	28 nov 2024
	IAC 10 VOR RWY19	28 nov 2024
	IAC 11 VOR Y RWY25	28 nov 2024
	IAC 12 VOR Y RWY30	28 nov 2024
	IAC 13 RNP Y RWY07 - Tabla de codificación	28 nov 2024
	IAC 14 RNP RWY12 - Tabla de codificación	28 nov 2024
	IAC 15 RNP Y RWY25 - Tabla de codificación	28 nov 2024
	IAC 16 RNP Y RWY30 - Tabla de codificación	28 nov 2024
	IAC 17 RNP Z RWY25 (AR) - Tabla de codificación	28 nov 2024
	IAC 18 RNP Z RWY30 (AR) - Tabla de codificación	28 nov 2024
	IAC 19 RNP Z RWY07 (AR) - Tabla de codificación	28 nov 2024
	ATCSMAC	28 nov 2024
	VAC	14 may 2026
BCAC	28 nov 2024	
Lista de coordenadas	28 nov 2024	
Santiago AP Arturo Merino Benitez SCEL	STAR 1 ANDES 1	15 may 2025
	STAR 2 BAYOS 9 / UMKAL 6A	15 may 2025
	STAR 3 ASIMO 1B	15 may 2025
	STAR 4 EROLO 6E	15 may 2025
	STAR 5 EROLO 4C / KODVO 6	15 may 2025
	STAR 6 SIMOK7B/ASIMO7D/UMKAL7C-Tabla de codificación	15 may 2025
	STAR 7 EROLO 8A / EROLO 2D - Tabla de codificación	15 may 2025
	STAR 8 EROLO 7F / VENTANAS 1D - Tabla de codificación	07 AUG 2025
	STAR 9 SIMOK6D/ASIMO5C/UMKAL7B-Tabla de codificación	15 may 2025
	STAR 10 EROLO 4B / SABL A 5A - Tabla de codificación	15 may 2025
	STAR 11 RNAV RWY 17R SUKSA 1A	07 AUG 2025
	SID 1 RWY17 R/L ALBAL 7A / NEBEG 7A / ANGOD 8B	15 may 2025
	SID 2 RWY17 R/L LINER 5A/GELUS 6A/SABLA 8	15 may 2025
	SID 3 RWY17R/L DOMINGO6/VENTANAS6/DONTI6A/TABON6A	15 may 2025
	SID 4 RWY35R/L TENUT 5 / GUVOL 5C / SANTIAGO 5	15 may 2025

CIUDAD/AD CITY/AD	PROCEDIMIENTOS /PROCEDURES	FECHA/DATE
Santiago AP Arturo Merino Benitez SCEL	SID 5 RNAV GELUS 5B / GELUS 3C - Tabla de codificación	15 may 2025
	SID 6 RNAV DILOK 7B / DILOK 5A - Tabla de codificación	15 may 2025
	SID 7 RNAV GUVOL 6B / GUVOL 4A - Tabla de codificación	15 may 2025
	SID 8 RNAV DONTI 5B - Tabla de codificación	15 may 2025
	SID 9 RNAV NEBEG 7C / NEBEG 5D - Tabla de codificación	14 may 2026
	SID 10 RNAV ALBAL 7C / ALBAL 5D - Tabla de codificación	14 may 2026
	SID 11 RNAV LINER 6C / LINER 5D - Tabla de codificación	14 may 2026
	SID 12 RNAV ANGOD 6C - Tabla de codificación	14 may 2026
	SID 13 RNP RWY 17R DONTI 1R / DILOK 1R / GUVOL 1 / GELUS 1R / DOMINGO 1R - Tabla de codificación	14 may 2026
	SID 13 RET	14 may 2026
	SID 13 RNP RWY 17R DONTI 1R / DILOK 1R / GUVOL 1 / GELUS 1R / DOMINGO 1R - Tabla de codificación	14 may 2026
	SID 14 RET	14 may 2026
	IAC 1 ILS Z RWY 17L	15 may 2025
	INFO RWY	15 may 2025
	IAC 2 ILS Z RWY 17R	15 may 2025
	IAC 3 ILS Y o LOC Y RWY 17L	15 may 2025
	IAC 4 ILS T o LOC T RWY 17L - Tabla de codificación	15 may 2025
	IAC 5 ILS Y o LOC Y RWY 17R	15 may 2025
	IAC 6 ILS X o LOC X RWY 17L	15 may 2025
	IAC 7 VOR RWY 17L	15 may 2025
	IAC 8 VOR RWY 17R	15 may 2025
	IAC 9 VOR RWY 35R	15 may 2025
	IAC 10 VOR RWY 35L	15 may 2025
	IAC 11 RNP Y RWY 17L - Tabla de codificación	15 may 2025
	IAC 12 RNP Z RWY 17R - Tabla de codificación	07 AUG 2025
	IAC 13 RNP Y RWY 17R - Tabla de codificación	15 may 2025
	IAC 14 RNP RWY 35R - Tabla de codificación	15 may 2025
	IAC 15 RNP RWY 35L - Tabla de codificación	15 may 2025
	IAC 16 RNP X RWY 17L (AR) - Tabla de codificación	15 may 2025
	IAC 17 RNP X RWY 17R (AR) - Tabla de codificación	07 AUG 2025
	IAC 18 RNP T RWY 17R (AR) - Tabla de codificación	15 may 2025
	ADC	14 may 2026
	ADC RET	15 may 2025
	DISPOSICIONES LOCALES/LOCAL PROCEDURES	08 AUG 2024
	SMGCS	14 may 2026
	LVP – 1	30 nov 2023
	LVP – 2	30 nov 2023
	PROCEDIMIENTOS ESPECIALES	03 DEC 2020
	PDC	14 may 2026
	PDC RET	15 may 2025
	BCAC	10 AUG 2023
BCAC RET	10 AUG 2023	
ATCSMAC	03 DEC 2020	
VAC	14 may 2026	
Lista de coordenadas	14 may 2026	

CIUDAD/AD CITY/AD	PROCEDIMIENTOS /PROCEDURES	FECHA/DATE
Santiago AD Eulogio Sánchez SCTB	STAR 1 ANGOD 1E - Tabla de codificación	15 may 2025
	IAC 1 RNP RWY 01 (LNAV Only) - Tabla de codificación	07 AUG 2025
	Condiciones Especiales APCH	30 nov 2023
	SID 1 PARKE 8	07 AUG 2025
	SID 2 TOLAR 4	07 AUG 2025
	VAC	07 AUG 2025
	DISPOSICIONES OPS	27 nov 2025
	Lista de coordenadas	30 nov 2023
Santo Domingo AD Santo Domingo SCSN	SID 1 RNAV RWY23 VENTANAS 1J / TELAG 1J/ ESOKI 1J / MOLTU 1J - Tabla de codificación	15 may 2025
	IAC 1 VOR Z RWY05	16 may 2024
	INFO RWY	07 AUG 2025
	IAC 2 VOR RWY23	16 may 2024
	IAC 3 VOR Y RWY05	16 may 2024
	IAC 4 ILS RWY23	16 may 2024
	IAC 5 RNP RWY05 (LNAV only) - Tabla de codificación	08 AUG 2024
	IAC 6 RNP RWY23 (LNAV only) - Tabla de codificación	16 may 2024
	VAC	14 may 2026
	VAC RET	15 may 2025
Lista de coordenadas	14 may 2026	
Talca AD Panguilemo SCTL	VDRC N - Tabla de codificación	16 may 2024
	VDRC S - Tabla de codificación	16 may 2024
	IAC 1 RNP RWY03 (LNAV only) - Tabla de codificación	16 may 2024
	INFO RWY	16 may 2024
	IAC 2 RNP RWY 21 (LNAV only) - Tabla de codificación	16 may 2024
	CONDICIONES ESPECIALES	01 DEC 2022
	Lista de coordenadas	16 may 2024
Villarrica AD Villarrica SCVI	VDRC N - Tabla de codificación	16 may 2024
	IAC 1 RNP RWY15 (LNAV only) - Tabla de codificación	28 nov 2024
	INFO RWY	20 APR 2023
	IAC 2 RNP RWY33 (LNAV only) - Tabla de codificación	28 nov 2024
	CONDICIONES ESPECIALES	01 DEC 2022
Lista de coordenadas	16 may 2024	
Victoria AD Victoria SCTO	STAR 1 ARMUL 3A / ARMUL 3B - Tabla de codificación	14 may 2026
	STAR 2 ETEMA 2A - Tabla de codificación	14 may 2026
	IAC 1 RNP RWY19 (LNAV only) - Tabla de codificación	14 may 2026
	INFO RWY	14 may 2026
	IAC 2 RNP RWY01 (LNAV only) - Tabla de codificación	14 may 2026
	VAC	14 may 2026
	CONDICIONES ESPECIALES	20 APR 2023
	Lista de coordenadas	14 may 2026


CIUDAD/AD CITY/AD	PROCEDIMIENTOS /PROCEDURES	FECHA/DATE
Valdivia AD Pichoy SCVD	STAR 1 RWY17 NEKOR 2L/KIBEL 1A	16 may 2024
	STAR 2 ISUDO 2J / GUXER 2A	16 may 2024
	STAR 3 RNAV RWY17 NEKOR 3M/ KIBEL 1B / ISUDO 3K /GUXER 3B - Tabla de codificación	16 may 2024
	STAR 4 RNAV RWY35 ILNUT 1A / KIBEL 1C / ISUDO 1A / GUXER 3C - Tabla de codificación	16 may 2024
	SID 1 NEKOR 1R / ASAKU 1J / KIBEL 1J / ISUDO 1M	16 may 2024
	SID 2 RWY17 NEKOR 1T / ASAKU 1K /KIBEL 1K / ISUDO 1N	16 may 2024
	SID 3 RNAV RWY17NEKOR 1V / ASAKU 1L/ 20 APR 2023 PUPAR 1J - Tabla de codificación	08 AUG 2024
	SID 4 RNAV RWY35 NEKOR 1X / PUPAR 1K - Tabla de codificación	16 may 2024
	IAC 1 ILS o LOCRWY 35	16 may 2024
	INFO RWY	28 nov 2024
	IAC 2 VOR RWY 17	16 may 2024
	IAC 3 VOR RWY 35	16 may 2024
	IAC 4 RNP Y RWY17 (LNAV only) - Tabla de codificación	16 may 2024
	IAC 5 RNP Y RWY35 (LNAV only) - Tabla de codificación	16 may 2024
	IAC 6 RNP Z RWY17 (AR) - Tabla de codificación	16 may 2024
	IAC 7 RNP Z RWY35 (AR) - Tabla de codificación	16 may 2024
	BCAC	16 may 2024
	BCAC RET	16 AUG 2018
Lista de coordenadas	16 may 2024	
Viña del Mar AD Viña del Mar SCVM	STAR 1 VENTANAS 1A	28 nov 2024
	STAR 2 SABLA 1C / DOMINGO 1A / DOMINGO 1B	15 may 2025
	STAR 3 VENTANAS 1B / SABLA 1D / DOMINGO 1C	28 nov 2024
	STAR 4 VENTANAS 1C / SABLA 1E / DOMINGO 1D	28 nov 2024
	STAR 5 MILIK 4 / SELTU 1C / SABLA 4B - Tabla de codificación	15 may 2025
	SID 1 VENTANAS 1K / DOMINGO 1K	14 may 2026
	SID 2 DILOK 1K / GUVOL 1K - Tabla de codificación	14 may 2026
	SID 3 SELTU 1J / SELTU 1K - Tabla de codificación	28 nov 2024
	SID 4 BUXIS 1J / BUXIS 1K - Tabla de codificación	28 nov 2024
	IAC 1 ILS Z RWY05	28 nov 2024
	INFO RWY	15 may 2025
	IAC 2 ILS Y o LOC Y RWY05	28 nov 2024
	IAC 3 ILS X o LOC X RWY05	28 nov 2024
	IAC 4 ILS W o LOC W RWY05 - Tabla de codificación	28 nov 2024
	IAC 5 LOC RWY 05	28 nov 2024
	IAC 6 VOR Z RWY05	28 nov 2024
	IAC 7 VOR Y RWY05	28 nov 2024
	IAC 8 RNP Z RWY05 (LNAV/VNAV only) - Tabla de codificación	28 nov 2024
	IAC 9 RNP RWY 23 (LNAV/VNAV only) - Tabla de codificación	28 nov 2024
	IAC 10 RNP Y RWY 05 (LNAV/VNAV only) - Tabla de codificación	28 nov 2024
	VAC	15 may 2025
	VAC RET	30 nov 2023
	Lista de coordenadas	28 nov 2024

AEROVÍAS INFERIORES / LOWER AIRWAYS		
RNC	TRAMOS / ROUTES	FECHA DATE
I-1	ARICA - TONGOY	14 MAY 2026
I-2	TONGOY - CONSTITUCIÓN	14 MAY 2026
I-3	CONSTITUCIÓN - PUERTO MONTT	07 AUG 2025
I-4	PUERTO MONTT - PUNTA ARENAS	14 MAY 2026

AEROVÍAS SUPERIORES / UPPER AIRWAYS		
RNC	TRAMOS / ROUTES	FECHA DATE
S-1	ARICA - TONGOY	14 MAY 2026
S-2	TONGOY - CASTRO	15 MAY 2025
S-3	CASTRO - CABO DE HORNO	28 NOV 2024

RUTA ANTÁRTICA - RUTA OCEÁNICA / ANTARTICA ROUTE - OCEAN ROUTE		
RNC	TRAMOS / ROUTES	FECHA DATE
I/S 4	RUTA PUNTA ARENAS - POLO SUR	14 MAY 2026
I/S 5	RUTA OCEÁNICA / TMA ISLA DE PASCUA	28 NOV 2024

ÁREAS TERMINALES / TERMINAL AREAS		
RNC	TRAMOS / ROUTES	FECHA DATE
TMAC-1	ARICA / IQUIQUE / CALAMA / ANTOFAGASTA	15 MAY 2025
TMAC-2	SANTIAGO	27 NOV 2025
TMAC-3	PUERTO MONTT	07 AUG 2025
TMAC-4	PUNTA ARENAS	14 MAY 2026


REGISTRO DE ENMIENDAS RECORDS OF AMENDMENTS			
N°	FECHA ENMIENDA DATE AMENDMENT	FECHA ANOTACION DATE ENTERED	ANOTADO POR ENTERED BY
99	15 MAY 2025		
100	07 AUG 2025		
101	27 NOV 2025		
 102	14 MAY 2026		

**(Consulte los NOTAM / SUP AIP / AIC
para tener la información más reciente)**

A

A		Ámbar
AAA		(o AAB, AAC, etc en orden) Mensaje meteorológico enmendado (designador de tipo de mensaje)
A/A		Aire a Aire
AAD		Desviación respecto a la altitud asignada
AAIM		Comprobación autónoma de la integridad de la aeronave
AAL		Por encima del nivel del aeródromo
AAR		Reabastecimiento de combustible en vuelo
ABI		Información anticipada sobre límite
ABM		Al través
ABN		Faro de aeródromo
ABT		Alrededor de
ABV ...		Por encima de...
AC		Altocúmulos
ACARS	†	(debe pronunciarse "El-CARS") Sistema de direccionamiento e informe para comunicaciones de aeronaves
ACAS		Sistema de anticollisión de a abordó
ACC	‡	Centro de control de área o control de área
ACCI	→	Centro de Control de Área de Iquique
ACCID		Notificación de un accidente de aviación
ACCM	→	Centro de control de Área de Puerto Montt
ACCN	→	Centro de control de Área de Punta Arenas
ACCO	→	Centro de Control de Área Oceánico
ACCS	→	Centro de Control de Área de Santiago
ACFT		Aeronave
ACK		Acuse de recibo
ACL		Emplazamientos para la verificación del altímetro
ACN		Número de clasificación de aeronave
ACP		Aceptación (designador de tipo de mensaje)
ACPT		Acepto o aceptado
ACR	→	Índice de Clasificación de aeronaves
ACT		Activo o activado o actividad
AD		Aeródromo
ADA		Área con servicio de asesoramiento
ADC		Plano de aeródromo
ADCUS	→	Notificar aduana
ADDN		Adición o adicional
ADF	‡	Equipo radiogoniómetro automático
ADIZ	†	(debe pronunciarse "El-DIS") Zona de identificación de defensa aérea
ADJ		Adyacente
ADM	→	Administración o administrado
ADO		Oficina de aeródromo (especificúese dependencia)
ADR		Ruta con servicio de asesoramiento
ADS	*	Dirección [Cuando se usa esta abreviatura para pedir una repetición, el signo de interrogación (IMI) precede a la abreviatura; por ejemplo, IMI ADS] (para utilizar en AFS como señal de procedimiento)
ADS-B	‡	Vigilancia dependiente automática - radiodifusión
ADS-C	‡	Vigilancia dependiente automática - contrato
ADT	→	Hora de salida aprobada
ADSU		Dependencia de vigilancia automática
ADVS		Servicio de asesoramiento
ADZ		Avise
AFIL		Plan de vuelo presentado desde el aire
AFIS		Servicio de información de vuelo de aeródromo

AFM		Si o conforme o afirmativo o correcto
AFS		Servicio fijo aeronáutico
AFT ...		Después de ... (<i>hora o lugar</i>)
AFTN	‡	Red de telecomunicaciones fijas aeronáuticas
AFTM		Organización de la afluencia del tránsito aéreo
A/G		Aire a tierra
AGA		Aeródromos, rutas aéreas y ayudas terrestres
AGL		Sobre el nivel del terreno
AGN		Otra vez
AH	→	Alerta de altura
AIC		Circular de información aeronáutica
AIDC		Comunicación de datos entre instalaciones de servicios de tránsito aéreo
AIM		Gestión de la información aeronáutica
AIP		Publicación de información aeronáutica
AIRAC		Reglamentación y control de la información aeronáutica
AIREP	†	Aeronotificación
AIRMET	†	Información relativa a fenómenos meteorológicos en ruta que puedan afectar la seguridad de las operaciones de aeronaves a baja altura
AIS		Servicio (s) de Información Aeronáutica
ALA		Área amaraje
ALERFA	†	Fase de alerta
ALR		Alerta (<i>designador de tipo de mensaje</i>)
ALRS		Servicio de alerta
ALS		Sistema de iluminación de aproximación
ALSF-1	→	Sistema de iluminación de aproximación con secuencia de destellos CAT I
ALSF-2	→	Sistema de iluminación de aproximación con secuencia de destellos CAT II
ALT		Altitud
ALTN		Alternativa (<i>aeródromo de</i>)
ALTN		Alternativa o alternante (<i>luz que cambia de color</i>)
AMA		Altitud mínima de área
AMD		Enmienda o enmendado (<i>utilizado para indicar mensaje meteorológico enmendado; designador de mensaje</i>)
AMDT		Enmienda (<i>Enmienda AIP</i>)
AMHS	→	Sistema Aeronáutico para el manejo de mensajes
AMS		Servicio móvil aeronáutico
AMSL		Sobre el nivel medio del mar
AMSS		Servicio móvil aeronáutico por satélite
ANC...		Carta aeronáutica – 1:500.000 (<i>seguida del nombre/ título</i>)
ANCS		Carta de navegación aeronáutica – escala pequeña (<i>seguida del nombre/ título y escala</i>)
ANM	→	Mensajes de notificación anticipada
ANP		Performance de navegación real
ANS		Contestación
ANT	→	Antena
AO		Explotador de aeronave
AOC		Plano de obstáculos de aeródromo (seguido del tipo y del nombre/ título)
AP		Aeropuerto
APAPI	†	(debe pronunciarse "EI-PAPI) Indicador simplificado de trayectoria de aproximación de precisión
APC	→	Área de control positivo
APCH		Aproximación
APN		Plataforma
APP		Dependencia de control de aproximación o control de aproximación o servicio de control de aproximación
APR		Abril
APRX		Aproximado o aproximadamente

APSG		Después de pasar
APT	→	Transmisión automática fotografía meteorológica
APU		Grupo auxiliar de energía
 APV		Procedimiento de aproximación con guía vertical
ARC		Plano de área
ARCAL	→	Iluminación de pista por radio control desde la aeronave
ARFOR	→	Pronóstico de área (en clave meteorológica aeronáutica)
ARNG		Arreglo
ARO		Oficina de notificación de los servicios de tránsito aéreo
ARP		Punto de referencia de aeródromo
ARP		Aeronotificación (designador de tipo de mensaje)
ARQ		Corrección automática de errores
ARR		Llegada (designador de tipo de mensaje)
ARR		Llegar o llegada
ARS		Aeronotificación Especial (designador de tipo de mensaje)
ARSA	→	Área de servicio radar de aeródromo
ARST		Detención [señala (parte del) equipo de detención de aeronave]
AS		Altostratus
ASAP		Tan pronto sea posible
ASC		Suba o Subiendo a
ASDA		Distancia disponible de aceleración-parada
ASE		Error del sistema altimétrico
ASPEEDG		Ganancia de velocidad aerodinámica
ASPEEDEL		Pérdida de velocidad aerodinámica
ASHTAM		Formato NOTAM para notificar actividad volcánica
ASPH		Asfalto
AT ...		A las (seguida de la hora a la que se pronostica tendrá lugar el cambio meteorológico)
ATA	‡	Hora real de llegada
ATC	‡	Control de tránsito aéreo (en general)
ATCO	†	Controlador de tránsito aéreo
ATCSMAC		Cartas de altitudes mínimas de vigilancia ATC
ATD	‡	Hora real de salida
ATF	→	Frecuencia del tráfico de aeródromo
ATFM		Organización de la afluencia del tránsito aéreo
ATIS	†	Servicio automático de información terminal
ATM		Gestión del tránsito aéreo
ATN		Red de telecomunicaciones aeronáuticas
ATO	→	Autorización técnica operativa
ATP ...		A las ... (hora)[o en ... (lugar)]
ATS		Servicio de tránsito aéreo
ATTN		Atención
AT-VASIS	†	(debe pronunciarse "EI-TI-VASIS") Sistema visual indicador de pendiente de aproximación simplificado en T
ATZ		Zona de Tránsito de aeródromo
ATZC	→	Carta de zonas de tránsito de aeródromo
AUG		Agosto
AUTH		Autorizado o autorización
AUTO		Automático
AUW		Peso total

AUW/1	→	Peso bruto permisible del avión con tren principal de dos ruedas simples
AUW/2	→	Peso bruto permisible del avión con tren principal de dos ruedas dobles
AUW/4	→	Peso bruto permisible del avión con tren principal de dos ruedas en tándem
AUW/5	→	Peso bruto permisible del avión con tren principal de dos ruedas dobles en tándem y una rueda doble
AUW/8	→	Peso bruto permisible del avión con tren principal de cuatro ruedas dobles en tándem
AUX		Auxiliar
AVASIS	→	Sistema visual indicador de pendiente de aproximación abreviado
AVBL		Disponible o disponibilidad
AVG		Promedio, media
AVGAS	†	Gasolina de aviación
AVOIL	→	Aceite de aviación
AVSEC	→	Seguridad de Aviación
AWTA		Avise hora en que podrá
AWOS		Sistema Automatizado de Observación Meteorológica
AWY		Aerovía
AZM		Azimut

B

B		Azul
BA		Eficacia del frenado
BARO-VNAV	†	(debe pronunciarse ("BA-RO-VI-NAV" Navegación vertical barométrica
BASE	†	Base de las nubes
BCAC	→	Plano área concentración de aves
BCFG		Niebla en bancos
BCN		Faro (luz aeronáutica de superficie)
BCST		Radiodifusión
BDRY		Límite
BECMG		Cambiando a
BFR		Antes
BIRD	→	Aves
BIR REPORT	→	Reporte de incidentes aviarios
BIRDTAM	→	NOTAM para notificación de peligro aviario
BKN		Cielo nublado
BL ...		Ventisca alta (seguida de DU= polvo, SA = arena o SN = nieve)
BLDG		Edificio
BLO		Por debajo de nubes
BLW ...		Por debajo de ...
BOMB		Bombardeo
BR		Neblina
BRF		Corta (utilizada para indicar el tipo de aproximación deseado o requerido)
BRG		Marcación
BRKG		Frenado

BS	Estación de radiodifusión comercial
BTL	Entre capas
BTN	Entre (como preposición)
BUFR	Forma binaria universal de representación de datos meteorológicos.

C

C	Eje (precedida por el número de designación para identificar una pista paralela)
C	Grados Celsius (centígrados)
CA	→ Centro colector de aeronotificación
CA	Rumbo hasta una altitud
CAA	Autoridad de Aviación Civil o Administración de Aviación Civil
CARGO	→ Áreas reservadas para el movimiento de mercancías o carga
CAR/SAM	→ Regiones del Caribe y Sudamérica
CAPCH	→ Aproximación circular
CAS	→ Velocidad aérea calibrada
CAT	Categoría
CAT	Turbulencia en aire despejado
CAVOK	(debe pronunciarse "CA-VO-KEI") Visibilidad, nubes y condiciones meteorológicas actuales mejores que los valores o condiciones prescritos
CB	‡ (debe pronunciarse "SI-BI") Cumulonimbus
CC	Cirrocumulus
CCA	(o CCB, CCC, etc., en orden) Mensaje meteorológico corregido (designador de tipo de mensaje)
CCCM	→ Desde el comienzo del crepúsculo civil matutino
CCO	Operaciones de ascenso continuo
CD	Candela
CDI	→ Indicador de variación de curso
CDN	Coordinación (designador de tipo mensaje)
CDO	Operaciones de descenso continuo
CDR	Ruta condicional
CDT	→ Hora de salida controlada
CEIL	→ Techo de nubes
CEL	→ Celular (telefonía móvil)
CF	Cambie frecuencia a...
CF	Rumbo hasta punto de referencia
CFM	* Confirme o confirno (para utilizar en AFS como señal de procedimiento)
CGL	Luz de guía en circuito
CH	Canal
CH	Transmisión de verificación de continuidad de canal para permitir la comparación de su registro de los números de orden en el canal correspondientes a los mensajes recibidos por este canal (para utilizar en AFS como señal de procedimiento)
CHEM	Sustancia química
CHG	Modificación (designador de tipo de mensaje)
CI	Cirrus
CIDIN	† Red OACI común de intercambio de datos
CIV	Civil
CIVIL	† Áreas para aeronaves civiles en los aeródromos privados, públicos y militares
CK	→ Verifique
CL	† Línea de eje

CLA		Tipo cristalino de formación de hielo	
CLBR		Calibración	
CLD		Nubes	
CLG		Llamando	
CLIMB OUT		Área de ascenso inicial	
CLR		Libre de obstáculos o autorizado para ... o autorización	
CLRD		Pista (s) libre (s) de obstáculos (utilizada en METAR/ SPECI)	
CLSD		Cierre o cerrado o cerrando	
CLVTR	→	Carta de calle de rodaje de baja visibilidad	
CM		Centímetros	
CMAMB	→	Centro Meteorológico Aeronáutico AMB	
CMB		Ascienda a o ascendiendo a	
C MPL		Finalización o completado o completo	
CMR	→	Centro Meteorológico Regional	
CNA	→	Centro Nacional de Análisis y Pronósticos	
CNL		Cancelar o cancelado	
CNL		Cancelación de plan de vuelo (designador de tipo de mensaje)	
CNLD	→	Anulado	
CNS		Comunicaciones, navegación y vigilancia	
COA	→	Comando de operaciones aéreas	
COM		Comunicaciones	
COMM	→	Comercial	
CONC		Hormigón	
COND		Condición	
CONS		Continuo	
CONST		Construcción o construido	
CONT		Continúe o continuación	
CONV	→	Navegación convencional	
COOR		Coordine o coordinación	
COORD		Coordenadas	
COP		Punto de cambio	
COR		Corrija o corrección o corregido (utilizado para indicar un mensaje meteorológico corregido, designador de tipo de mensaje)	
COR	→	Cordillera	
COT		En la costa	
COV		Abarcar o abarcado o abarcando	
CP	→	Llamada general a dos o más estaciones específicas	
CPA	→	Punto próximo, aproximación	
CPDLC	‡	Comunicaciones por enlace de datos controlador-piloto.	
CPL		Plan de vuelo actualizado (designador de tipo de mensaje)	
CRC		Verificación por redundancia cíclica	
CRM		Modelo de riesgo de colisión	↷
CRP		Punto de notificación obligatoria	
CRS	→	Curso, encaminamiento (mensaje)	
CRS	→	Curso, dirección del vuelo	
CRZ		Crucero	
CS		Cirrostratus	
CS		Distintivo de llamada	
CTA		Área de Control	↷
CTAM		Suba hasta y mantenga	
CTC		Contacto	
CTL		Control	

CTLU	→	Unidad o dependencia de control
CTN		Precaución
CTR		Zona de control
CTRC	→	Carta de zona de control
CTS	→	Curso al cual dirigirse
CU		Cúmulos
CUF		Cumuliforme
CUST		Aduana
CVFR	→	Vuelo controlado VFR
CVR		Registrador de la voz en el puesto de pilotaje
CW		Onda continua
CWY		Zona libre de obstáculos

D

D		En disminución (tendencia del RVR durante los 10 minutos previos)
D ...		Zona peligrosa (seguida de la identificación)
D...	→	Distancia DME (seguida de los dígitos que corresponde)
DA		Altitud de decisión
DALT	→	Altitud de densidad
DAN	→	Norma aeronáutica
DASA	→	Departamento Aeródromos y Servicios Aeronáuticos
D-ATIS	†	(debe pronunciarse "DI-ATIS") Servicio automático de información terminal por enlace de datos
DCD	†	Duplex de doble canal
DCKG		Atraque
DCL	→	Dirección de nivel de crucero
DCP		Punto de cruce de la referencia
DCPC		Comunicaciones directas controlador-piloto
DCS		Simplex de doble canal
DCT		Directo (con relación a los permisos de plan de vuelo y tipo de aproximación)
DE	*	De (se utiliza para que preceda a la señal distintiva de la estación que llama) (para utilizar en AFS como señal de procedimiento)
DEC		Diciembre
DEG		Grados
DENEB	→	Operaciones de dispersión de niebla
DEP		Salga o salida
DEP		Salida (designador de tipo de mensaje)
DEPO		Deposición
DER	→	Extremo de salida de la pista
DES		Descienda a o descendiendo a
DEST		Destino
DETRESFA	†	Fase de socorro
DEV		Desviación o desviándose
DFDR		Registrador digital de datos de vuelo
DFTI		Indicador de la distancia al punto de toma de contacto
DGAC	→	Dirección General de Aeronáutica Civil
DH		Altura de decisión
DI	→	Funcionamiento dúplex

DIF	Difusas (nubes)
DIST	Distancia
DIV	Desvíese de la ruta o desviándome de la ruta
DLA	Demora (designador de tipo de mensaje)
DLA	Demora o demorado
DLIC	Capacidad de iniciación de enlace de datos
DLY	Diariamente
DLVRY	→ Entrega autorizaciones
DMC	→ Dirección Meteorológica de Chile
DME	‡ Equipo radio telemétrico
DNG	Peligro o peligroso
DOF	Fecha de vuelo
DOM	Nacional o interior
DP	Temperatura del punto de rocío
DPT	Profundidad
DR	A estima
DR ...	Ventisca baja (seguida de DU= polvo, SA = arena o SN= nieve)
DRG	Durante
DS	Tempestad de polvo
DSB	Banda lateral doble
DTAM	Descienda hasta y mantenga
DTG	Grupo fecha – hora
DTHR	Umbral de pista desplazado
DTRT	Empeora o empeorando
DTW	Ruedas gemelas o en tándem
DTW	→ Punto de recorrido de término de tramo con el viento
DU	Polvo
DUC	Nubes densas en altitud
DUPE	Este es un mensaje duplicado (para utilizar en AFS como señal de procedimiento)
DUR	Duración
D-VOLMET	Enlace de datos VOLMET
DVOR	VOR Doppler
DW	Ruedas gemelas
DX	→ Funcionamiento dúplex
DZ	Llovizna

E

E	Este o longitud Este
EAT	Hora prevista de aproximación
EB	Demarcación Este
EDA	Área de elevación inicial
EDCT	→ Hora esperada para autorización de salida
EDTO	Operaciones con tiempo de desviación extendido
EEE	Error (para utilizar en AFS como señal de procedimiento)
EET	Duración prevista
EFC	Prever nueva autorización
EGNOS	† (debe pronunciarse "EG-NOS) Servicio Europeo de complemento geoestacionario de navegación
EHF	Frecuencia extremadamente alta (30.000 a 300.000 MHz)

ELBA	†	Radiobaliza de emergencia para localización de aeronaves.
EJ	→	Ejemplo
ELEV		Elevación
ELR		Radio de acción sumamente grande
ELT		Transmisor de localización de emergencia
EM		Emisión
EMA	→	Estación meteorológica automática
EMBD		Inmersos en una capa (para indicar los cumulonimbos inmersos en las capas de otras nubes)
EMERG		Emergencia
EN	→	Inglés
END		Extremo de parada (relativo al RVR)
ENE		Estenordeste
ENG		Motor
ENR		En ruta
ENRC ...		Carta en ruta (seguida del nombre/ título)
EOBT		Hora prevista fuera de calzos
EQN		Latitudes ecuatoriales del hemisferio norte
EQPT		Equipo
EQS		Latitudes ecuatoriales del hemisferio sur
ERC	→	Carta de navegación en ruta
ES	→	Español
ESE		Estesudeste
EST		Estimar o estimado o estimación (como designador de tipo de mensaje)
ETA	‡*	Hora prevista de llegada o estimo llegar a las...
ETA	→	Escuela técnica aeronáutica
ETD	‡	Hora prevista de salida o estimo salir a las...
ETE	→	Tiempo que se calcula transcurrirá
ETI		Indicador de tiempo transcurrido
ETO		Hora prevista sobre punto significativo
EV		Cada
EVS		Sistema de visión mejorada
EXC		Excepto
EXER		Ejercicios o ejerciendo o ejercer
EXP		Se espera o esperado o esperando
EXTD		Se extiende o extendiéndose

F

F		Fijo (a)
FA		Rumbo desde un punto de referencia hasta una altitud
FAC		Instalaciones y servicios
FACH	→	Fuerza Aérea de Chile
FAF		Punto de referencia de aproximación final
FAL		Facilitación del transporte aéreo internacional
FAP		Punto de aproximación final
FAS		Tramo de aproximación final
FAT	→	Derrota de aproximación final
FATO		Área de aproximación final y de despegue
FAX		Transmisión facsímil

FBL		Ligera (usada para indicar la intensidad de los fenómenos meteorológicos, interferencia o informes sobre estática, por ejemplo: FBL RA = lluvia ligera)
FBO	→	Base de operaciones de vuelo
FC		Tromba (tornado o tromba marina)
FCCV	→	Fin del crepúsculo civil vespertino
FCST		Pronóstico
FCT		Coefficiente de razonamiento
FDPS		Sistema de procesamiento de datos de vuelo
FEB		Febrero
FEW		Algunas nubes
FFAA	→	Fuerzas Armadas
FG		Niebla
FIC		Centro de información de vuelo
FIR	‡	Región de información de vuelo
FIS		Servicio de información de vuelo
FISA		Servicio automatizado de información de vuelo
FISE	→	Servicio de información en ruta
FIX	→	Posición
FIZ	→	Zona de Servicios de información de vuelos
FL		Nivel de vuelo
FLD		Campo de aviación
FLG		Destellos
FLOWTAM	→	Mensaje de flujo de tráfico aéreo
FLR		Luces de circunstancias
FLT		Vuelo
FLTCK		Verificación de vuelo
FLUC		Fluctuante o fluctuación (es) o fluctuado
FLY		Volar o volando
FLW		Sigue o siguiendo
FM		Desde
FM ...		Desde (seguida de la hora a la que se pronostica que se iniciará el cambio meteorológico)
FMC		Computadora de gestión de vuelo
FMS	‡	Sistema de gestión de vuelo
FMU		Dependencia de organización de la afluencia
FNA		Aproximación final
FPAP		Punto de alineación de la trayectoria de vuelo
FPL		Plan de vuelo
FPM		Pies por minuto
FPR		Ruta de plan de vuelo
FR		Combustible remanente
FLW		Sigue o siguiendo
FREQ		Frecuencia
FRI		Viernes
FRNG		Disparos
FRONT	†	Frente (meteorológico)
FROST	†	Helada (se emplea en los avisos de aeródromo)
FRQ		Frecuente
FRT	→	Vuelo restringido temporalmente
FSL		Aterrizaje completo

FSS	Estación de servicio de vuelo
FST	Primero
FT	Pies (unidad de medida)
FTP	Punto de umbral ficticio
FU	Humo
FUNAER	→ Funcionamiento de aeródromo
FZ	Engelante o congelación
FZDZ	Llovizna Engelante
FZFG	Niebla Engelante
FZRA	Lluvia Engelante

G

G ...	Variaciones respecto a la velocidad media del viento (ráfagas)(seguida por cifras en MET/ SPECI y TAF)
G	Verde
GA	Aviación general
GA	Continúe pasando su tráfico (para utilizar en AFS como señal de procedimiento)
G/A	Tierra a aire
G/A/G	Tierra a aire y aire a tierra
GAGAN	† Navegación aumentada por GPS y órbita geoestacionaria
GAMET	Pronóstico de área para vuelos a baja altura
GARP	Punto de referencia en azimut GBAS
GBAS	† (debe pronunciarse "CHI-BAS") Sistema de aumentación basado en tierra
GCA	‡ Sistema de aproximación dirigida desde tierra o aproximación dirigida desde tierra
GEN	General
GEO	Geográfico o verdadero
GES	Estación terrena de tierra
GFA	→ Área para planeadores y ultralivianos
GLD	Planeador
GLONASS	+ (debe pronunciarse "GLO-NAS") Sistema orbital mundial de navegación por satélite
GLS	† Sistema de aterrizaje GBAS
GMC ...	Carta de movimiento en la superficie (seguida del nombre o título)
GND	Tierra
GNDC	→ Control terrestre
GNDC	Verificación en tierra
GNSS	‡ Sistema mundial de navegación por satélite
GOV	Gobierno
GP	Trayectoria de planeo
GPA	Angulo de trayectoria de planeo
GPIP	Punto de intersección de la trayectoria de planeo
GPS	‡ Sistema mundial de determinación de la posición
GPU	Unidad de energía en tierra
GPWS	‡ Sistema de advertencia de la proximidad del terreno
GR	Granizo
GRAS	† (debe pronunciarse "CHI-RAS") Sistema de aumentación regional basado en tierra
GRASS	Área de aterrizaje cubierta de césped

GREPECAS	→ Grupo Regional de Planificación y Ejecución CAR/SAM
GRIB	Datos meteorológicos procesados como valores reticulares expresados en forma binaria
GRVL	Gravilla
GS	Granizo menudo y/o nieve granulada
GS	Velocidad respecto al suelo
GUND	Ondulación geoidal

H

H	Área de alta presión o centro de alta presión	
H...	Altura significativa de las olas (seguida de cifras en METAR/SPECI)	
H24	Servicio continuo de día y de noche	
HA	Espera/en hipódromo hasta una altitud	↪
HAA	→ Altura sobre el aeródromo	
HAPI	Indicador de trayectoria de aproximación para helicópteros	
HAT	→ Altura sobre el umbral	
HBN	Faro de peligro	
HCH	Altura de franqueamiento del helipuerto	
HDF	Estación radiogoniométrica de alta frecuencia	
HDG	Rumbo	
HEL	Helicóptero	
HF	‡ Alta frecuencias (3.000 a 30.000 KHz)	
HGT	Altura o altura sobre	
HI	→ Alta intensidad	
HIALS	→ Sistema de luces de aproximación de alta intensidad	
HJ	→ Desde el comienzo del crepúsculo civil matutino hasta el fin del crepúsculo civil vespertino	
HLDG	Espera	
HLP	Helipuerto	
HLS	Sitio de aterrizaje de helicópteros	
HM	Espera/en hipódromo hasta una terminación manual	↪
HN	Desde la puesta hasta la salida del sol	
HO	Servicio disponible para atender a las necesidades de las operaciones	
HOL	Vacaciones	
HOSP	Aeronave hospital	
HPA	Hectopascal	
HR	Horas	
HRP	Punto de referencia del helipuerto	
HS	Servicio disponible durante las horas de los vuelos regulares	
HSH	Latitudes altas del hemisferio sur	↪
HST	→ Calle de rodaje de alta velocidad	
HUD	Visualizador de "cabeza alta"	↪
HUM	Humanitario (a)	
HURCN	Huracán	
HVDF	Estaciones radiogoniométricas de alta y muy alta frecuencia (situadas en el mismo lugar)	
HVY	Pesado (a)	
HVY	Fuerte (se utiliza para indicar la intensidad del fenómeno meteorológico, por ejemplo lluvia fuerte = HVY RA)	
HWY	→ Carretera	
HX	Sin horas determinadas de servicio	
I		

HYR	Más elevado
HZ	Calima
HZ	Hertzio (ciclos por segundo)

IAC...	Carta de aproximación por instrumentos (seguida del nombre/ título)
IAF	Punto de referencia de aproximación inicial
IAO	Dentro y fuera de las nubes
IAP	Procedimiento de aproximación por instrumentos
IAR	Intersección de rutas aéreas
IARA	→ Área restringida de aproximación IFR
IAS	Velocidad área indicada
IAT	→ Terminal Inteligente AFTN
IBN	Faro de identificación
ICAO	Organización de Aviación Civil Internacional
ICE	Engelamiento
ID	Identificación o identificar
IDENT	† Identificación
IF	Punto de referencia de aproximación intermedia
IFF	Identificación amigo / enemigo
IFR	‡ Reglas de vuelo por instrumentos
IGA	Aviación general internacional
ILS	‡ Sistema de aterrizaje por instrumentos
IM	Radiobaliza interna
IMC	‡ Condiciones meteorológicas de vuelo por instrumentos
IMG	Imigración
IMI *	Signo de interrogación (para utilizar en AFS como señal de procedimiento)
IMPR	Mejora o mejorando
IMT	Inmediato o inmediatamente
IN	→ Pulgadas
INA	Aproximación inicial
INBD	De entrada, de llegada
INC	Dentro de nubes
INCERFA	† Fase de incertidumbre
INCORP	Incorporado (a)
INFO	† Información
INOP	Fuera de servicio
INP	Si no es posible
INPR	En marcha
INS	Sistema de navegación inercial
INSP	→ Inspección
INSTL	Instalar o instalado o instalación
INSTR	Instrumento (por instrumentos)
INT	Intersección
INTERNET	Conjunto de redes conectadas entre sí.
INTL	Internacional
INTRG	Interrogador
INTRP	Interrumpir o interrupción o interrumpido
INTSF	Intensificación o intensificándose
INTST	Intensidad
IR	Hielo en pista

IRS	Sistema de referencia inercial
ISA	Atmósfera tipo internacional
ISB	Banda lateral independiente
ISOL	Aislado
IV	→ Espacio Aéreo controlado instrumento/visual
IVNO	→ Invierno

J

JAN	Enero
JTST	Corriente de chorro
JUL	Julio
JUN	Junio

K

KG	Kilogramos
KHZ	Kilohertzio
KIAS	Velocidad aerodinámica indicada en nudos
KM	Kilómetros
KMH	Kilómetros por hora
KPA	Kilopascal
KT	Nudos
KW	Kilovatios

L

... L	Izquierda (precedida por el número de designación para identificar una pista paralela)
L	Litro
L	Área de baja presión o centro de baja presión
L	Radiofaro de localización (véase LM, LO)
LAM	Acuse de recibo lógico (designador de tipo de mensaje)
LAN	Tierra adentro
LAT	Latitud
LCA	Local o Localmente o emplazamiento o situado
LB	→ Libras (peso)
LDA	Distancia de aterrizaje disponible
LDAH	Distancia de aterrizaje disponible para helicópteros
LDG	Aterrizaje
LDGA	Área de aterrizaje
LDI	Indicador de la dirección de aterrizaje
LDIN	→ Sistema de iluminación de entrada en pista
LEFT	Izquierda (dirección del viraje)
LEN	Longitud
LF	Baja frecuencia (30 a 300 KHz)
LGT	Luz o iluminación
LGTD	Iluminado

LIG	→	Ligera
LIH		Luz de gran intensidad
LIL		Luz de baja intensidad
LIM		Luz intensidad media
LIRL	→	Luces de pista de baja intensidad
LL	→	Límites laterales
LM		Radiofaro de localización intermedio
LMT		Hora media local
LNAV	†	(debe pronunciarse "EL-NAV") Navegación lateral
LNG		Larga (utilizada para indicar el tipo de aproximación deseado o requerido)
LO		Radiofaro de localización exterior
LOC		Localizador
LONG		Longitud
LORAN	†	LORAN (sistema de navegación de larga distancia)
LPV		Actuación del localizador con guía vertical.
LR		El último mensaje que recibí fue ... (para utilizar en AFS como señal de procedimiento)
LR	→	Radial Guía
LRG		De larga distancia
LS		El último mensaje que envié fue... o El último mensaje fue... (para utilizar en AFS como señal de procedimiento)
LSQ	→	Línea de turbonada
LT	→	Viraje izquierdo
LTA		Área de control inferior
LTD		Limitado
LTP		Punto del umbral de aterrizaje
LV		Ligero y variable (con respecto al viento)
LVE		Abandone o abandonando
LVL		Nivel
LVP		Procedimiento con visibilidad reducida
LYR		Capa o en capas

M

... M		Metros (precedido de cifras)
M...		Número de Mach (seguido de cifras)
M...		Valor mínimo del alcance visual en la pista (seguida por cifras en METAR/SPECI)
MA	→	Aproximación frustrada
MAA		Altitud máxima autorizada
MAG		Magnético
MAHF		Punto de referencia de espera en aproximación frustrada
MAINT		Mantenimiento
MANO	→	Operación Manual
MAP		Mapas y cartas aeronáuticas
MAPt		Punto de aproximación frustrada
MATZ		Zona de tránsito militar
MAR		En el mar
MAR		Marzo

MATF	Punto de referencia de viraje en aproximación frustrada
MAX	Máximo (a)
MAY	Mayo
MBST	Microrráfaga
MCA	Altitud mínima de cruce
MCL	→ Nivel mínimo de cruce
MCTR	Zona de control militar
MCW	Onda continua modulada
MDA	Altitud mínima de descenso
MDF	Estación radiogoniometría de frecuencia media
MDH	Altura mínima de descenso
MDI	Intervalo mínimo de salida
MEA	Altitud mínima en ruta
MEDEVAC	Vuelo de evacuación médica
MEHT	Altura mínima de los ojos del piloto sobre el umbral (para sistemas visuales indicadores de pendiente de aproximación)
MET	† Meteorológico o meteorología
METAR	† Informe meteorológico aeronáutico ordinario (en la clave meteorológica aeronáutica)
MET REPORT	Informe meteorológico ordinario local (en lenguaje claro abreviado)
MF	Frecuencia media (300 a 3000 KHz)
MFAV	→ Unidad de información de vuelo militar
MFQ	→ Frecuencia de movimiento de aeronave
MHA	Altitud mínima
MHA	→ Altitud mínima de circuito de espera
MHDF	Estaciones radiogoniométricas de frecuencias media y alta (situadas en el mismo lugar)
MHVDF	Estaciones radiogoniométricas de frecuencias media, alta y muy alta (situadas en el mismo lugar)
MHZ	Megahertzio
MI	→ Media intensidad
MIA	→ Altitudes mínimas IFR
MID	Punto medio (relativo al RVR)
MIFG	Niebla baja
MIL	Militar
MIN	* Minutos
MIS	Falta ... (identificación de la transmisión) (para utilizar en AFS como señal de procedimiento)
MIRL	→ Luces de pista de mediana intensidad
MKR	Radiobaliza
MLS	Sistema de aterrizaje por microondas
MM	Radiobaliza intermedia
MNM	Mínimo (a)
MNPS	Especificaciones de performance mínimas de navegación
MNT	Monitor o vigilando o vigilado
MNTN	Mantenga
MOA	Área de operaciones militares
MOC	Margen mínimo de franqueamiento de obstáculos
MOCA	Altitud mínima de franqueamiento de obstáculos
MOD	Moderado (a) (utilizada para indicar la intensidad de los fenómenos meteorológicos, la interferencia o informes de estática, por ejemplo MODRA = lluvia moderada)

MON	Lunes
MON	Sobre montaña
MOPS	† Normas de performance mínima operacional
MOV	Desplácese o desplazándose o desplazamiento
MPS	Metros por segundo
MPX	→ Funcionamiento múltiple
MRA	Altitud mínima de recepción
MRG	Alcance medio
MRP	Punto de notificación ATS/MET
MS	Menos
MSA	Altitud mínima de sector
MSAS	† (debe pronunciarse "EM-SAS") Sistema de aumentación basado en satélites con satélite de transporte multi-funcional (MTSAT)
MSAW	Advertencia de altitud mínima de seguridad
MSG	Mensaje
MSH	Latitudes medias del hemisferio sur
MSL	Nivel medio de mar
MSR	Mensaje ... (identificación de la transmisión)
MSSR	Radar secundario de vigilancia de mono-impulso
MT	Montaña
MTA	→ Altitud mínima de viraje
MTL	→ Nivel mínimo de viraje
MTOM	Masa máxima de despegue
MTOW	→ Peso máximo de despegue
MTR	→ Rutas de entrenamiento militar
MTU	Unidades métricas
MTW	Ondas orográficas
MVA	→ Altitud mínima vectorial
MVDF	Estaciones radiogoniométricas de frecuencias media y muy alta (situadas en el mismo lugar)
MW	→ Microondas
MWO	Oficina de vigilancia meteorológica
MX	Tipo mixto de formación de hielo (blanco y cristalino)

N

N	Ninguna tendencia marcada (del RVR durante los 10 minutos previos)
N	Norte o latitud norte
N A	→ No autorizado
NASC	† Centro nacional de sistema AIS
NAT	Atlántico septentrional
NAV	Navegación
NAVAID	Ayuda para la navegación aérea
NB	Dirección norte
NBFR	No antes de ...
NC	Sin variación
NCD	No se detectaron nubes (utilizada en METAR/ SPECI (automatizados)
NDB	‡ Radiofaro no direccional
NDV	No hay variaciones direccionales disponibles (utilizada en METAR/SPECI automatizados)
NE	Nordeste
NEB	Dirección nordeste

NEG	No o negativo o incorrecto
NET	Red (detención)
NGT	Noche
NIL	† * Nada o no tengo nada que transmitirle a usted
NINST	→ Pista de vuelo visual
NM	Millas náuticas (marinas)
NML	Normal
NNE	Nornordeste
NNW	Nomoroeste
NO	Negativo (negativo) (para utilizar en AFS como señal de procedimiento)
NOF	Oficina NOTAM internacional
NORDO	→ Sin radio
NONSTD	No estándar
NOSIG	† Sin ningún cambio importante (se utilizan en los pronósticos de aterrizaje del tipo "tendencia")
NOTAM	† Aviso distribuido por medios de telecomunicaciones que contiene información relativa al establecimiento, condición o modificación de cualquier instalación aeronáutica, servicio, procedimiento o peligro cuyo conocimiento oportuno es esencial para el personal encargado de las operaciones de vuelo
NOTAMC	Cancelación de NOTAM
NOTAMN	Nuevo NOTAM
NOTAMR	Reemplazo de NOTAM
NOV	Noviembre
NOVP	→ No requiere viraje de procedimiento
NOZ	‡ Zona normal de operaciones
NPA	Aproximación que no es de precisión
NR	Número
NRH	No se escucha respuesta
NS	Nimbostratus
NSC	Sin nubes de importancia
NSW	Ningún tiempo significativo
NTL	Nacional
NTZ	‡ Zona inviolable
NU	→ No utilizable
NW	Noroeste
NWB	Dirección noroeste
NXT	Siguiente

O

OAC	Centro de control de área oceánica
OACI	→ Organización de Aviación Civil Internacional
OAS	Superficie de evaluación de obstáculos
OBS	Observe u observado u observación
OBSC	Oscuro u oscurecido u oscureciendo
OBST	Obstáculo
OCA	Altitud de franqueamiento de obstáculos
OCA	Área oceánica de control
OCC	Intermitente (luz)
OCH	Altura de franqueamiento de obstáculos

OCNL	Ocasional u ocasionalmente
OCS	Superficie de franqueamiento de obstáculos
OCT	Octubre
OFZ	Zona despejada de obstáculos
OGN	Empiece (para utilizar en AFS como señal de procedimiento)
OHD	Por encima
OIS	Superficie de identificación de obstáculos
OK *	Estamos de acuerdo o Está bien (para utilizar en AFS como señal de procedimiento)
OLDI	† Intercambio directo de datos
OM	Radiobaliza exterior
OPA	Formación de hielo de tipo blanco, opaco
OPC	El control indicado es el control de operaciones
OPMET	† Información meteorológica relativa a las operaciones
OPN	Abrir o abriendo o abierto
OPNL	→ Operacional
OPR	Operador (explotador) u operar (explotar) o utilizable
OPRG	→ Funciona, en funcionamiento
OPS	† Operaciones
O/R	A solicitud
ORD	Indicación de una orden
OSV	Barco de estación oceánica
OTHR	→ Otras horas
OTP	Sobre nubes
OTS	Sistema organizado de derrotas
OUBD	Dirección de salida
OVC	Cielo cubierto

P

P...	Valor máximo de la velocidad del viento o del alcance visual en la pista (seguida por cifras en METAR/ SPECI y TAF)
P	Zona prohibida (seguida de la identificación)
PA	Aproximación de precisión
PA1	→ Pista para aproximaciones de precisión CAT I
PA2	→ Pista para aproximaciones de precisión CAT II
PA3	→ Pista para aproximaciones de precisión CAT III
PALS	Sistema de iluminación para la aproximación de precisión (especificar categoría)
PANS	Procedimientos para los servicios de navegación aérea
PAPI	† Indicador de trayectoria de aproximación de precisión
PAR	‡ Radar de aproximación de precisión
PARL	Paralelo
PARX	→ Áreas reservadas exclusivamente para el tránsito de aeronaves
PATC...	Carta topográfica para aproximación de precisión (seguida del nombre/título)
PAX	Pasajero (s)
PBC	Comunicación basada en la performance
PBN	Navegación basada en la performance
PCD	Prosiga o prosigo

PCL		Iluminación controlada por el piloto
PCN		Número de clasificación de pavimentos
PCR	→	Índice de clasificación de Pavimentos
PCT		Por ciento
PDC	‡ →	Plano de estacionamiento y atraque de aeronaves
PDG		Gradiente de procedimiento de diseño
PDZ	→	Zona de lanzamiento de paracaídas
PE	→	Gránulos de hielo
PER		Performance
PERM		Permanente
PF	→	Combustibles para aeronaves de motores alternativos
PIB		Boletín de información previa al vuelo
PJE		Ejercicios de lanzamiento de paracaidistas
PL		Gránulos de hielo
PLA		Aproximación baja, de práctica
PLVL		Nivel actual
PMD		Peso máximo de despegue
PN		Se requiere permiso previo
PNR		Punto de no retorno
PO		Remolinos de polvo / arena
POB		Personas a bordo
POL	→	Policía
PORTL	→	Luces de pista portátil eléctrica
POSS		Posible
PPI		Indicador panorámico
PPR		Se requiere permiso previo
PPSN		Posición actual
PRFG		Aeródromo parcialmente cubierto de niebla
PRI		Primario
PRKG		Estacionamiento
PROB	†	Probabilidad
PROC		Procedimiento
PROP		Hélice
PROV		Provisional
PRP		Punto de referencia de un punto en el espacio
PS		Más
PSG		Pasando por
PSI	→	Libra por pulgada cuadrada
PSN		Posición
PSP		Chapa de acero perforada
PSR	‡	Radar primario de vigilancia
PSYS		Sistema de presión
PTN		Viraje reglamentario
PTO	→	Punto seguido y/o aparte
PTS		Estructura de derrotas polares
PTT	→	Presione para hablar
PUB	→	Público
PVT	→	Privado
PWD	→	Sensor de tiempo presente
PWR		Potencia

Q

QDL		¿Piensa usted pedirme una serie de marcaciones? o Pienso pedirle una serie de marcaciones (para utilizar en radiotelegrafía como un código Q)
QDM	‡	Rumbo magnético (viento nulo)
QDR		Marcación magnética
QFE	‡	Presión atmosférica a la elevación del aeródromo (o en el umbral de la pista)
QFU		Dirección magnética de la pista
QGE		¿Cuál es mi distancia a su estación? o Su distancia a mi estación es (cifras de distancias y sistemas de unidades) (para utilizar en radiotelegrafía como un código Q)
QJH		¿Debo pasar mi cinta de prueba/ una frase de prueba (para utilizar en AFS como un código Q)
QNH	‡	Reglaje de la subescala del altímetro para obtener la elevación estando en tierra
QSP		¿Quiere retransmitir gratuitamente a...? o Retransmitiré gratuitamente a ... (para utilizar en AFS como un código Q)
QTA		¿Debo anular el telegrama número...? (para utilizar en AFS como código Q)
QTE		Marcación verdadera
QTF		¿Quiere indicarme la posición de mi estación con arreglo a las marcaciones tomadas por las estaciones radiogoniométricas que usted controla? o La posición de su estación, basada en las marcaciones tomadas por las estaciones radiogoniométricas que control, era ... latitud, ... longitud (o cualquier otra indicación de posición), tipo ... a ... horas (para utilizar en radiotelegrafía como un código Q)
QUAD		Cuadrante
QUJ		¿Quiere indicarme el rumbo VERDADERO que debo seguir para dirigirme hacia usted? o El rumbo VERDADERO que debe seguir para dirigirse hacia mí es de ... grados a las ... (para utilizar en radiotelegrafía como un código Q)

R

...R		Derecha (precedida por el número de designación para identificar una pista paralela)
R		Velocidad angular de viraje
R		Rojo
R...		Radial respecto de un VOR (seguida de tres cifras)
R...		Zona restringida (seguida de la identificación)
R...		Pista (seguida por cifras en METAR/SPECI)
R	*	Recibido (acuse de recibo) (para utilizar en AFS como señal de la identificación)
R	→	Reemplazado
R...	→	Radial (Seguido del valor numérico para uso en gráficos de procedimientos instrumentales)
R...	→	Recibo (acuse de recibo)(para utilizar en AFS como señal de procedimiento)
RA		Lluvia

RA	Aviso de Resolución
RA	→ Radioaltímetro
RAC	Reglamento del aire y servicios de tránsito aéreo
RAG	Rasgado
RAG	Dispositivo de parada en pista
RAI	Indicador de alineación de pista
RAIL	→ Luces indicadoras de alineación de pista del sistema de iluminación aproximación (destellos)
RAMP	→ Áreas generales de estacionamiento, de servicio y de carga
RASC	† Centro regional de sistemas AIS
RASS	Fuente de reglaje del altímetro a distancia
RASH	→ Chaparrones de lluvia
RASN	→ Lluvia y nieve
RAWIN	* Vientos altos medidos por medios eléctricos
RB	Lancha de salvamento
RCA	Alcance la altitud de crucero
RCC	Centro coordinador de salvamento
RCF	Falla de radiocomunicaciones (designador de tipo de mensaje)
RCH	Llegar a, o llegando a
RCL	Eje de pista
RCLL	Luces de eje de pista
RCLM	→ Señal de eje de pista
RCLR	Nueva autorización
RCP	Performance de comunicación requerida
RDOACT	Radioactivo (a)
RDH	Altura de referencia
RDL	Radial
RDO	Radio
RDR	→ Radar
RE	Reciente (usado para calificar fenómenos meteorológicos RERA = lluvia reciente)
R/E	→ Radioestación
REC	Recibir o receptor
REDL	Luces de borde de pista
REF	Referente a... o consulte a...
REG	Matrícula
REGU	→ Regular
REIL	→ Luces de identificación de umbral de pista (destellos)
RENL	Luces de extremo de pista
REP	Notificar o notificación o punto de notificación
REQ	Solicitar o solicitado
RERTE	Cambio de ruta
RESA	Zona de seguridad de fin de pista
RF	Arco de radio constante hasta un punto de referencia
RET	Retiro (reverso pagina)
RG	Alineación (Luces)
RFT	→ Categoría aeródromo a efectos de salvamento y extinción de incendios



	RG	Alineación (luces)
	RFT	→ Categoría aeródromo a efectos de salvamento y extinción de incendios
	RHC	Circuito del lado derecho
	RIF	Renovación en vuelo de la autorización
	RL	Notifique salida de
	RLA	Retransmisión
	RLCE	Solicite cambio de nivel en ruta
	RLLS	Sistema iluminación de guía a la pista
	RLNA	Nivel solicitado no disponible
	RLS	→ Pendiente longitudinal de pista
✂	RMK	Observación
	RNAV	† (debe pronunciarse "AR-NAV") Navegación de área
	RNC	→ Carta de ruta
	RNG	Radiofaro direccional
	RNP	‡ Performance de navegación requerida
	RNP-AR	→ Performance de navegación requerida – Requiere autorización especial ACFT y tripulación
	ROBEX	† Intercambio de boletines regionales OPMET (sistema)
	ROC	Velocidad ascensional
	ROD	Velocidad vertical de descenso
	ROFOR	Pronóstico de ruta (en clave meteorológica aeronáutica)
	RON	Recepción solamente
	RPA	→ Aeronave pilotada a distancia
	RPAS	→ Sistema de aeronave pilotada a distancia
	RPI	‡ Indicador de posición de radar
	RPL	Plan de vuelo repetitivo
	RPLC	Reemplazar o reemplazado
	RPS	Símbolo de posición radar
	RPT	* Repita o repito (para utilizar en AFS como señal de procedimiento)
	RQ	* Petición (para utilizar en AFS como señal de procedimiento)
	RQH	→ Interrogación de ayuda
	RQL	→ Interrogación de Lista de Verificación de NOTAM
	RQMNTS	Requisitos
	RQN	→ Interrogación de NOTAM
	RQP	Solicitud de plan de vuelo (designador de tipo de mensaje)
	RQR	→ Requiere
	RQRD	→ Requerido
	RQS	Solicitud de plan de vuelo suplementario
	RR	Notifique llegada a
	RRA	(o RRB, RRC, etc. en orden) Mensaje meteorológico demorado (designador de tipo de mensaje)
	RSC	Subcentro de salvamento
	RSCD	Estado de la superficie de la pista
	RSO	→ Transmisión/Recepción VHF a distancia
	RSP	‡ Radiofaro respondedor
	RSR	Radar de vigilancia en ruta
	RSTG	→ Resistencia de pista
	RT	→ Viraje derecha
	RTD	Demorado (se utiliza para indicar un mensaje meteorológico demorado; designador de tipo de mensaje)

RTE	Ruta	
RTF	Radiotelefonía	
RTG	Radiotelegrafía	
RTHL	Luces de umbral de pista	
RTN	De vuelta o doy la vuelta o volviendo a	
RTODAH	Distancia de despegue interrumpido disponible para helicópteros	
RTS	Nuevamente en servicio	
RTT	Radioteletipo	
RTZL	Luces de zona de toma de contacto	
RUNUP	→ Áreas para calentamiento de motores	
RUT	Frecuencia de transmisión en ruta reglamentaria en las regiones	
RV	Barco de salvamento	
RVA	Área de guía vectorial	
RVR	‡ Alcance visual en la pista	✂
RVSM	‡ Separación vertical mínima vertical reducida [300 m /1 000 FT)] entre FL290 y FL410	
RWY	Pista	

S

S...	Estado del Mar (seguida por cifras en METAR/SPECI)	
S	Sur o latitud sur	
SA	Arena	
SAG	→ Servicio Agrícola y Ganadero	
SALS	Sistema sencillo de iluminación de aproximación	
SAN	Sanitario	
SAPCH	→ Superficie de aproximación	
SAR	Servicio de Búsqueda y Salvamento	
SARPS	Normas y métodos recomendados [OACI]	
SAT	Sábado	
SATCOM	† Comunicación por satélite (se utiliza sólo al referirse en general a la comunicación oral y datos por satélite o sólo comunicación de datos por satélite)	
SATVOICE	† Comunicación oral por satélite	
SB	Dirección sur	
SBAR	→ Barra de parada	
SBAS	† (debe pronunciarse "ES-BAS") Sistema de aumentación basado en satélites	
SC	Stratuscumulus	
SCDRY	→ Secundaria	
SCT	Nubes dispersas	
SD	Desviación característica	↷
SDBY	Estar a la escucha o de reserva	
SDF	Punto de referencia de escalón de descenso	
SE	Sudeste	
SEA	Mar (utilizada en relación con al temperatura de la superficie del mar y el estado del mar)	
SEB	Dirección sudeste	
SEC	Segundos	

SECN		Sección
SECT		Sector
SELCAL	†	Sistema de llamada selectiva
SEP		Septiembre
SER		Servicio o dando servicio o servido
SEV		Fuerte (usada en los informes para calificar la formación de hielo y turbulencia)
SFC		Superficie
SG		Cinarra
SGL		Señal
SH ...		Chubascos (seguida de RA = lluvia, SN = nieve, PE = hielo granulado, GR = granizo, GS = granizo menudo o combinaciones, por ejemplo SH RASN = chaparrones de lluvia y nieve)
SHF		Frecuencia supraalta [3.000 a 30.000 MH]
SIAP	→	Procedimiento de aproximación normalizado por instrumentos
SI		Sistema internacional de unidades
SID	†	Salida normalizada por instrumentos
SIF		Disposición selectivo de identificación
SIG		Significativo
SIGMET	†	Información relativa a condiciones meteorológicas en ruta y otros fenómenos en la atmósfera que puedan afectar la seguridad de las operaciones de las aeronaves
SIGWX	→	Tiempo significativo
SIMUL		Simultáneo o simultáneamente
SIWL		Carga de rueda simple aislada
SKED		Horario o sujeto a horario o regular
SLP		Punto de limitación de velocidad
SLW		Despacio
SM	→	Millas estatutas
SMI	→	Sistema meteorológico integrado
SMC		Control de la circulación en la superficie
SMR		Radar de movimiento en la superficie
SMS	→	Sistema de la Gestión de Seguridad Operacional
SMGCS	→	Carta de guía y control de movimiento en la superficie
SN		Nieve
SNOCLO		Aeródromo cerrado debido a nieve (se utiliza en METAR/SPECI)
SNOWTAM	†	Serie de NOTAM que notifica la presencia o eliminación de condiciones peligrosas debidas a nieve, nieve fangosa, hielo o agua estancada relacionada con nieve, nieve fangosa y hielo en el área de movimiento por medio de un formato concreto
SOC		Comienza del ascenso
SNSH	→	Chubascos de nieve
SPC	→	Condiciones especiales
SPECI	†	Informe meteorológico aeronáutico especial seleccionado (en clave meteorológica)
SPECIAL	†	Informe meteorológico especial (en lenguaje claro abreviado)
SPI		Impulso especial de identificación de posición
SPL		Plan de vuelo suplementario (designador de tipo de mensaje)
SPOC		Punto de contacto SAR
SPOT	†	Viento instantáneo

SPR	→	Construcción vertical (chimenea, torre, poste, etc.)
SQ		Turbonada
SQL		Línea de turbonada
SR		Salida del sol
SRA		Aproximación con radar de vigilancia
SRE		Radar de vigilancia que forma parte del sistema de radar para aproximación de precisión
SRG		De corta distancia
SRR		Región de búsqueda y salvamento
SRY		Secundario
SS		Puesta de sol
SS		Tempestad de arena
SSALF	→	Sistema de luces de aproximación corto simplificado con secuencia de destellos
SSALR	→	Sistema de luces de aproximación con luces indicadoras de alineación de pista
SSALS	→	Sistema de iluminación de aproximación corto simplificado
SSB		Banda lateral única
SSE		Sudsudeste
SSEI	→	Seguridad y Salvamento de Extinción de Incendios en Aeronaves
SSR	‡	Radar de secundario de vigilancia
SST		Avión supersónico de transporte
SSW		Sudsudoeste
ST		Stratus
STA		Aproximación directa
STAR	†	Llegada normalizada por instrumentos
STD		Normal o estándar
STF		Estratiforme
STKOF	→	Superficie de ascenso en el despegue
STN		Estación
STNR		Estacionario
STOL		Despegues y aterrizajes cortos
STP	→	Franja (RWY)
STS		Estado
STWL		Luces de zona de parada
SUBJ		Sujeto a
SUN		Domingo
SUP		Suplemento (Suplemento AIP)
SUPPS		Procedimientos suplementarios regionales
SVA	→	Llegada visual normalizada
SVC		Servicio (tipo de mensaje solamente)
SVCBL		En condiciones de servicio
SVFR	→	Vuelo especial VFR
SVR	→	Alcance visual oblicuo
SW		Sudoeste
SWB		Dirección sudoeste
SWX		Meteorología espacial
SWXC		Centro de meteorología espacial
SWY		Zona de parada
SX	→	Funcionamientos simples

T

T		Temperatura
...T		Verdadero (precedido de una marcación para indicar referencia al norte verdadero)
TA		Altitud de transición
TA		Aviso de tránsito
TAA		Altitud de llegada a terminal
TACAN	†	Sistema TACAN
TAF	†	Pronóstico de aeródromo (en clave meteorológica)
TAIL		Viento de cola
TAR		Radar de vigilancia de área terminal
TAS		Velocidad verdadera
TAX		Rodaje
TC		Ciclón tropical
TCAC		Centro de aviso de ciclones tropicales
TCAC RA	†	(debe pronunciarse "TI-CAS-AR-EY"), Aviso de resolución del sistema de alerta de tránsito y anticollisión
TCH		Altura de cruce del umbral
TCLL	→	Luces de eje de calle de rodaje
TCU		Cúmulos acastillados
TDO		Tornado
TDZ		Zona de toma de contacto
TDZE	→	Elevación de la zona de contacto
TDZL	→	Luces de zona de toma de contacto
TECR		Motivos técnicos
TEDL	→	Luces de borde de calle de rodaje
TEL		Teléfono
TEMPO	†	Temporal o temporalmente
TF		Derrota a punto de referencia
TFC		Tráfico
TGL		Aterrizaje y despegue inmediato
TGS		Sistema de guía para el rodaje
THR		Umbral
THRU		Por entre, por mediación de
THU		Jueves
TIBA	†	Radiodifusión en vuelo de información sobre el tránsito aéreo.
TIL	†	Hasta
TIP		Hasta pasar ... (lugar)
TIZ	→	Zona de información de tráfico
TKOF		Despegue
TL...		Hasta (seguida de la hora a la que se pronostica que terminará el cambio meteorológico)
TLOF		Área de toma de contacto y de elevación inicial
TMA	‡	Área de control terminal
TMAC	→	Carta de área terminal
TMOA	→	Área de operación militar temporal
TN...		Temperatura mínima (seguida por cifras en TAF)
TNA		Altitud de viraje


TNH		Altura de viraje	
TO...		A... (lugar)	
TOC		Cima de subida	
TODA		Distancia de despegue disponible	
TODAH		Distancia de despegue disponible para helicópteros	
TOP †		Cima de nubes	
TORA		Recorrido de despegue disponible	
TOX		Tóxico	
TP		Punto de viraje	☞
TR		Derrota	
TRA		Espacio aéreo temporalmente reservado	
TRANS		Transmitir o transmisor	
TRG		Instrucción	
TREND	†	Pronóstico de tipo tendencia	
TRG		Instrucción	☞
TRL		Nivel de transición	
TROP		Tropopausa	
TS		Tormenta (en los informes y pronósticos de aeródromo, cuando se utiliza la abreviatura TS sola significa que se oyen truenos pero no se observa ninguna precipitación en el aeródromo)	
TS...		Tormenta (seguida de RA = lluvia, SN = nieve, PE = Hielo Granulado, GR = Granizo, GS = Granizo menudo, o combinaciones, por ejemplo TRSASN = tormenta con lluvia y nieve).	
TSUNAMI	†	Tsunami (se emplea en los avisos de aeródromo)	
TSV	→	Técnico en Servicio de Vuelo	
TT		Teletipo	
TUE		Martes	
TURB		Turbulencia	
T-VASIS	†	(debe pronunciarse "TI-VASIS") Sistema visual indicador de pendiente de aproximación en T	
TVOR		VOR Terminal	
TWR		Torre de control de aeródromo o control de aeródromo	
TX...		Temperatura máxima (seguida por cifras en TAF)	
TXL		Calle de acceso	
TXT		Texto [cuando se usar esta abreviatura para pedir repetición, el signo de interrogación (IMI) precede a la abreviatura, por ejemplo, (IMI) TEXT] (para utilizar en AFS como señal de procedimiento)	
TYP		Tipo de aeronave	
TYPH		Tifón	

U

U		En aumento (tendencia del RVR durante los 10 minutos previos)
UA		Aeronave no tripulada
UAB...		Hasta ser notificado por...
UAC		Centro de control de área superior
UAR		Ruta de área superior
UAS		Sistema de aeronaves no tripulado
UDF		Estación radiogoniométrica de frecuencia ultra alta
UFN		Hasta nuevo aviso
UHDT		Imposibilidad de ascender por causa del tránsito

UHF	‡	Frecuencia ultra alta [300 a 3000 MHz]
UIC		Centro de región superior de información de vuelo
UIR	‡	Región superior de información de vuelo
ULM		Aeronave ultraligera motorizada
ULR		Radio de acción excepcionalmente grande
UNA		Imposible
UNAP		Imposible conceder aprobación
UNICOM	→	Estación de información privada
UNL		Ilimitado
UNREL		Inseguro, no fiable
UP		Precipitación no identificada (utilizada en METAR/SPECI automatizados)
URG	→	Urgente
U/S		Inutilizable
UTA		Área superior de control
UTC	‡	Tiempo universal coordinado

V

...V...		Variaciones respecto a la dirección media del viento (precedida y seguida por cifras en METAR / SPEC p. ej. 350V070)
VA		Cenizas volcánicas
VA		Rumbo de la aeronave hasta una altitud
 VAAC		Centro de avisos de cenizas volcánicas
VAC...		Carta de aproximación visual (seguida del nombre/título)
VAL		En los valles
VAL	→	Validez del Pronóstico (usado en QFA)
VAN		Camión de control de pista
VAR		Declinación magnética
VAR		Radiofaro direccional audiovisual
VAR	→	Rutas visuales de llegada
VARC	→	Carta de rutas visuales de llegada
VASIS		Sistema visual indicador de pendiente de aproximación
VC...		Inmediaciones del aeródromo (seguida de FG = niebla, FC = Tromba, SH = chubascos, PO = remolinos de polvo o arena, BLDU = ventisca alta de polvo, BLSA = ventisca alta de arena o BLSN = ventisca alta de nieve, por ejemplo VCFG = niebla de inmediaciones)
VCY		Inmediaciones
VDF		Estación radiogoniométrica de muy alta frecuencia
VDP	→	Punto de descenso visual
VDR	→	Rutas visuales de salida
VDRC	→	Carta de rutas visuales de salida
VER		Vertical
VFR	‡	Reglas de vuelo visual
VFT	→	Derrota de vuelo visual
VGSI	→	Indicador visual de trayectoria de planeo
VHF	‡	Muy alta frecuencia (30 a 300 Mhz)
VI		Rumbo de la aeronave hasta un punto de interceptación
VIP	‡	Persona muy importante
VIS		Visibilidad
VLF		Muy baja frecuencia (3 a 30 KHz)

VLR		De muy larga distancia
VM		Rumbo de la aeronave hasta una terminación manual
VMC	‡	Condiciones meteorológicas de vuelo visual
VNAV	†	Navegación vertical (debe pronunciarse "VI NAV")
VOL		Volumen seguido de I, II,,,))
VOLMET	†	Información meteorológica para aeronaves en vuelo
VOR	‡	Radiofaro omnidireccional VHF
VORTAC	†	VOR y TACAN combinados
VOT		Instalación de pruebas del equipo VOR de abordó
VPA		Angulo de trayectoria vertical
VPT		Maniobra visual con derrota prescrita
VRB		Variable
VRC	→	Carta de ruta visual
VRNO	→	Verano
VSA		Por referencia visual al terreno
VSP		Velocidad vertical
VTOL		Despegue y aterrizaje verticales
VV ...		Visibilidad vertical (seguidas por cifras en METAR / SPECI y TAF)

W

W		Blanco
W		Oeste o longitud oeste
W...		Temperatura de la superficie del mar (seguidas por cifras en METAR/SPECI)
WAAS	†	Sistema de aumentación de área amplia
WAC		Carta aeronáutica mundial 1:1.000.000
WAFB		Centro mundial de pronósticos de área
WB		Dirección oeste
WB	→	Palabras antes de...
WBAR		Luces de barra de ala
WDI		Indicador de la dirección del viento
WDSPR		Extenso
WED		Miércoles
WEF		Con efecto a partir de....
WGS-84		Sistema geodésico mundial 1984
WI		Dentro de o dentro de un margen de...
WID		Anchura (de pista)
WIE		Con efecto inmediato
WILCO	†	Cumpliré
WIND		Viento
WINTEM		Pronóstico aeronáutico de vientos y temperatura en altitud
WIP		Obras en progreso
WKDAYS	→	MON to FRI
WKEND	→	SAT and SUN
WKN		Decrece o decreciendo
WNW		Oeste noroeste
WO		Sin
WPT		Punto de recorrido
WRNG		Aviso
WS		Cizalladura del viento

WSPD	Velocidad del viento
WSW	Oeste sudoeste
WT	Peso
WTSPT	Tromba marina
WWW	World wide web (red mundial)
WX	Condiciones meteorológicas
WXR	Radar meteorológico

X

X	Cruce
XBAR	Barra transversal (de sistema de iluminación de aproximación)
XNG	Cruzando
XS	Atmosféricos

Y

Y	Amarillo
Y CZ	Zona amarilla de precaución (iluminación de pista)
YES	* Si (afirmativo)(para utilizar en AFS como señal de procedimiento)
YR	Su (de usted)

Z

Z	Tiempo universal coordinado (en mensajes meteorológicos)
Z AEP	→ Zona antártica especialmente protegida

SIMBOLOGÍA

*	La señal puede utilizarse también en las comunicaciones con las estaciones del servicio móvil marítimo.
→	Abreviatura adicional
➤	Diferencias con respecto a las abreviaturas OACI Doc. 8400.
†	En radiotelefonía las abreviaturas y los términos y expresiones se transmiten como palabras habladas.
‡	En radiotelefonía las abreviaturas y los términos y expresiones se transmiten utilizando las letras una por una, en forma no fonética.

DEJADA EN BLANCO INTENCIONALMENTE
INTENTIONALLY LEFT BLANK